

BG РЪКОВОДСТВО ЗА ОСНОВНА ОПЕРАЦИЯ

- за употреба без компютър -

LV Pamatdarbības rokasgrāmata

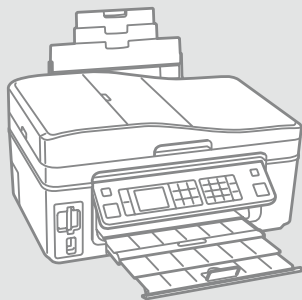
- lietošanai bez datora -

LT Pagrindinių funkcijų vadovas

- naudojimui be kompiuterio -

ET Üldine kasutusjuhend

- kasutamise ilma arvutita -



За това ръководство

Par šo rokasgrāmatu

Apie šį vadovą


Juhendi ülevaade

При четене на инструкциите следвайте тези указания:

Lasot instrukcijas, sekojiet šim vadlinijām:

Skaitydami instrukcijas laikykitės šių nurodymų:

Juhendiga tutvumisel on abiks järgmised selgitused:

				
Предупреждение: Предупреждения трябва да се съблюдават внимателно, за да се избегнат наранявания.	Внимание: Знаците за внимание трябва да се съблюдават, за да бъдат избегнати повреди на вашето оборудване.	Трябва да се съблюдава, за да се избегнат наранявания и повреди на вашето оборудване.	Забележка: Забележките съдържат важна информация и съвети за работа с принтера.	Показва номер на страница, където може да се намери допълнителна информация.
Brīdinājums: Rūpīgi sekojiet šiem brīdinājumiem, lai izvairītos no ievainojumu gūšanas.	Uzmanību: Ievērojiet šos noteikumus, lai izvairītos no aprikojuma bojājumiem.	Jāievēro, lai izvairītos no ievainojumu gūšanas un aprikojuma bojājumiem.	Piezīme: Piezīmēs norādīta svarīga informācija un padomi printera izmantošanai.	Norāda lappuses numuru, kurā var atrast papildu informāciju.
Įspėjimas: Siekiant išvengti sužalojimų reikia rūpestingai laikytis įspėjimų.	Perspėjimas: Norint išvengti įrangos sugadinimo reikia laikytis perspėjimų.	Reikia laikytis, norint išvengti sužalojimų ir įrangos sugadinimo.	Pastaba: Pastabose yra svarbi informacija ir patarimai apie spausdintuvo naudojimą.	Nurodo puslapį, kuriame galite rasti papildomos informacijos.
Hoiatus. Hoiatusi tuleb hoolega järgida, et vältida kehavigastusi.	Tähelepanu. Tähelepanunõudeid tuleb täita, et vältida seadme kahjustusi.	Selle märgiga tähistatud nõuete täitmisel vältite kehavigastusi ja seadme kahjustusi.	Märkus. Märkustes on kirjas oluline teave ja juhised printeri kasutamiseks.	Viitab lisateavet sisaldava lehekülje numbrile.

Получаване на повече информация

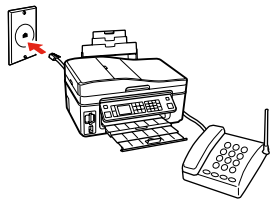
Papildinformācijas iegūšana

Kaip gauti daugiau informācijas

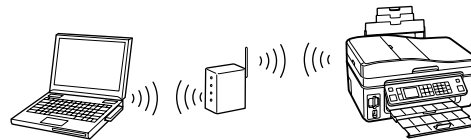
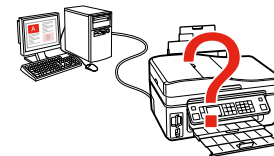
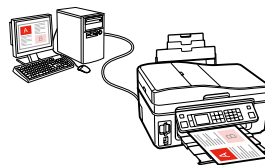
Lisateavet



Ръководство за работа с факс
Faksa rokasgrāmata
Fakso vadovas
Faksi juhend



Ръководство на потребителя
Lietotāja rokasgrāmata
Vartotojo vadovas
Kasutusjuhend



BG Съдържание

Важни инструкции за безопасност	6
Ръководство за контролния панел	8
Регулиране на ъгъла на панела	11
Енергоспестяваща функция	11
Използване на течнокристалния дисплей.....	12
Автоматично рестартиране след прекъсване на захранването	15

Работа с носители на информация

Избор на хартия	18
Зареждане на хартия.....	20
Поставяне на карта с памет.....	22
Поставяне на оригинали	24

Режим Copy

Копиране на документи.....	30
Копиране / възстановяване на снимки	32
Списък с менюта.....	35

Режим Print Photos

Печатане на снимки.....	40
Отпечатване в различни оформления.....	42
Печатане на поздравителни фотокартички.....	44
Печатане на снимки от азбучен лист	47
Списък с менюта.....	50

Други режими

Печат на разграфена хартия.....	56
Сканиране в карта с памет	58
Сканиране в компютър.....	59
Архивиране във външно запаметяващо устройство.....	61
Списък с менюта.....	62

Режим Setup (Техническо обслужване)

Проверка на състоянието на касетата с мастило	66
Проверка/Почистване на печатащата глава	68
Изравняване на печатащата глава	70
Настройка на PictBridge.....	72
Списък с менюта.....	74

Решаване на проблеми

Съобщения за грешки.....	78
Смяна на касети с мастило	82
Засядане на хартия	86
Проблеми с качеството на печата/оформлението.....	89
Връзка със Службата за обслужване на клиенти	93
Азбучен указател.....	96

LV Satura rādītājs

Svarīgas drošības instrukcijas	6
Kontroles paneļa rokasgrāmata	8
Paneļa leņķa pielāgošana	11
Enerģijas taupīšanas funkcija.....	11
LCD ekrāna izmantošana.....	12
Automātiska restartēšana pēc strāvas pārtraukuma	15

Darbs ar materiāliem

Papīra izvēle.....	18
Papīra ievietošana.....	20
Atmiņas kartes ievietošana	22
Originālu novietošana.....	24

Copy režīms

Dokumentu kopēšana	30
Kopēt/atjaunot fotoattēlus	32
Izvēlnes saraksts.....	35

Print Photos režīms

Fotoattēlu drukāšana	40
Drukāšana dažādos izkārtojumos.....	42
Foto apsveikumu kartiņu drukāšana	44
Fotoattēlu drukāšana no indeksa lapas.....	47
Izvēlnes saraksts.....	50

Citi režīmi

Līnijpapīra drukāšana.....	56
Skenēšana uz atmiņas karti	58
Skenēšana uz datoru	59
Rezerves kopēšana uz ārēju datu krātuves ierīci.....	61
Izvēlnes saraksts.....	62

Setup režīms (Apkope)

Tintes kasetnes statusa pārbaude	66
Drukas galviņas pārbaude/tīrīšana	68
Drukas galviņas nolīdzināšana.....	70
PictBridge iestatīšana	72
Izvēlnes saraksts.....	74

Problēmu risināšana

Kļūdu paziņojumi.....	78
Tintes kasetņu nomaiņa	82
Iestrēdzis papīrs.....	86
Drukas kvalitātes/izkārtojuma problēmas.....	89
Sazināties ar klientu servisu	93
Alfabētiskais rādītājs	97

LT Turinys

Svarbios saugos instrukcijos	6
Valdymo skydelio vadovas	8
Skydelio kampo reguliavimas	11
Energijos taupymo funkcija	11
Skystųjų kristalų ekrano naudojimas	12
Automatinis paleidimas iš naujo po elektrs tiekimo trikties	15

Darbas su spausdinimo medžiaga

Popieriaus pasirinkimas	18
Popieriaus įdėjimas	20
Atminties kortelės įdėjimas	22
Originalų įdėjimas	24

Copy režimas

Dokumentų kopijavimas	30
Kopijuoti / atkurti nuotraukas	32
Meniu sąrašas	35

Režimas Print Photos

Nuotraukų spausdinimas	40
Spausdinimas įvairiais išdėstymais	42
Nuotraukų atvirukų spausdinimas	44
Nuotraukų spausdinimas iš indeksų lapo	47
Meniu sąrašas	50

Kiti režimai

Spausdinimas ant popieriaus langeliais	56
Skanavimas į atminties kortelę	58
Skanavimas į kompiuterį	59
Atsarginės kopijos kūrimas išorinėje saugykloje	61
Meniu sąrašas	62

Setup režimas (priežiūra)

Rašalo kasetės būsenos tikrinimas	66
Spausdinimo galvutės tikrinimas ir valymas	68
Spausdinimo galvutės išlygiavimas	70
„PictBridge“ sąranka	72
Meniu sąrašas	74

Problemų sprendimas

Klaidų pranešimai	78
Rašalo kasetių keitimas	82
Popieriaus strigtis	86
Spausdinimo kokybės / išdėstymo problemos	89
Kreipimasis į klientų pagalbos skyrį	93
Rodyklė	98

ET Sisukord

Oluline ohutusteave	6
Juhtpaneeli ülevaade	8
Juhtpaneeli kaldenurga muutmise	11
Energiasäästufunktsioon	11
LCD-ekraani kasutamise	12
Automaatne taaskäivitamine pärast voolukatkestust	15

Kandjate haldamine

Paberi valimine	18
Paberi laadimine	20
Mälukaardi paigaldamine	22
Originaalide paigutamise	24

Režiim Copy

Dokumentide kopeerimine	30
Copy/Restore Photos	32
Menüüloend	35

Režiim Print Photos

Fotode printimine	40
Printimine erineva paigutusega	42
Fotoga õnnitluskaartide printimine	44
Fotode printimine registrilehelt	47
Menüüloend	50

Muud režiimid

Joonitud paberi printimine	56
Mälukaardile skannimine	58
Arvutisse skannimine	59
Varundamine välisele mäluseadmele	61
Menüüloend	62

Režiim Setup (Hooldus)

Tindikassetide seisukorra kontrollimine	66
Prindipea kontrollimine/puhastamine	68
Prindipea joondamine	70
PictBridge'i seadistus	72
Menüüloend	74

Probleemide lahendamine

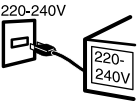





Veateated	78
Tindikassetide vahetamine	82
Paberiummistus	86
Prindikvaliteedi/paigutuse probleemid	89
Klienditoe poole pöördumise	93
Register	99







Важни инструкции за безопасност

Svarīgas drošības instrukcijas

Svarbios saugos instrukcijas

Oluline ohutusteave

					
Уверете се, че захранващият кабел отговаря на съответните местни стандарти за безопасност.	Поставете принтера в близост до захранващото гнездо, така че захранващият кабел да може да се изключва бързо.	Използвайте само доставения с принтера захранващ кабел. Използването на друг кабел може да предизвика пожар или удар от електрически ток. Не използвайте кабели с каквото и да било друго оборудване.	Използвайте само посочения на табелката източник на захранване.	Не допускайте повреди и протриване на захранващия кабел.	Не отваряйте скенера докато копирате, печатате или сканирате.
Пърлечиниетис, ка барошанас кабелис атбилст висием виетјеје дросибас стандартием.	Novietojiet printeri sienas kontaktligzdas tuvumā, kur barošanas kabeli var viegli atvienot.	Izmantojiet tikai to barošanas kabeli, kas iekļauts printera komplektācijā. Cita kabeļa izmantošana var izraisīt ugunsgrēku vai elektrības triecienu. Neizmantojiet kabeli ar citu aprīkojumu.	Izmantojiet tikai uzlīmē norādīto barošanas avota tipu.	Nepieļaujiet barošanas kabeļa bojājumus vai nodilumu.	Kopēšanas, drukāšanas vai skenēšanas laikā neveriet vajā skenera bloku.
Īsitikinkite, kad maitinimo laidas atitinka visus taikomus vietinius saugos standartus.	Statykite spausdintuvą netoli maitinimo lizdo, iš kurio būtų galima lengvai ištraukti maitinimo laidą.	Naudokite tik maitinimo laidą, pateikiamą su spausdintuvu. Naudojant kitą laidą galimas gaisras arba elektros smūgis. Nenaudokite laido su jokia kita įranga.	Naudokite tik etiketėje nurodyto tipo maitinimo šaltinį.	Saugokite maitinimo laidą nuo pažeidimų ar nusidėvėjimo.	Neatidarykite nuskaitymo prietaiso kopijuodami, spausdindami arba nuskaitydami.
Veenduge, et toitejuhe vastab kõigile ette nähtud kohalikele ohutusnõuetele.	Paigutage printer seinakontakti lähedale, et toitejuhet oleks lihtne eemaldada.	Kasutage ainult printeriga kaasasolevat toitejuhet. Mõne muu juhtme kasutamisel kaasneb tulekahju- või elektrilöögi oht. Ärge kasutage seda juhet mõne muu seadmega.	Kasutage ainult sellist tüüpi vooluallikat, mis on kirjas seadme etiketil.	Jälgige, et toitejuhe ei ole kahjustatud ega kulunud.	Ärge avage kopeerimise, printimise ega skannimise ajal skannerit.

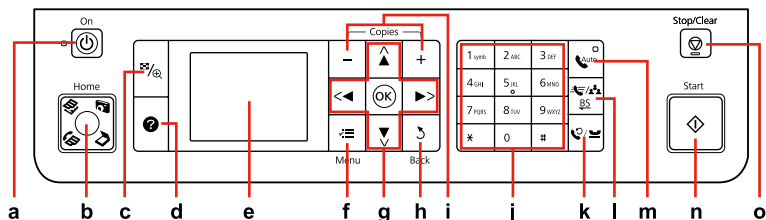
					
<p>Не използвайте aerosolni продукти, съдържащи запалими газове, в и около принтера. Ако използвате такива, може да възникне пожар.</p>	<p>Освен ако не е специално обяснено във вашата документация, не се опитвайте да ремонтирате принтера сами.</p>	<p>Пазете от деца касетите с мастило и не пийте мастилото.</p>	<p>Ако върху кожата ви попадне мастило, измийте го със сапун и вода. Ако попадне в очите ви, незабавно ги промийте с вода. Ако все още чувствате дискомфорт или имате проблеми със зрението, незабавно потърсете медицинска помощ.</p>	<p>Не разклащайте касетите след като сте отворили опаковките им; това може да предизвика изтичане.</p>	<p>Ако сте свалили касета с мастило за по-нататъшна употреба, защитете зоната на подаване на мастило от замърсявания и прах и я съхранявайте в същата среда, в която се намира принтерът. Не докосвайте входа за подаване на мастило или околната зона.</p>
<p>Printeri vai tā tuvumā nelietojiet aerosola tipa produktus, kas satur viegli uzliesmojošas gāzes. Tas var izraisīt ugunsgrēku.</p>	<p>Izņemot gadījumus, kas aprakstīti dokumentācijā, nemēģiniet veikt sava printera apkopi.</p>	<p>Uzglabājiet tintes kasetnes bērniem nepieejamā vietā un nedzeriet tinti.</p>	<p>Ja tinte nokļūst uz ādas, nomazgājiet ar ziepēm un ūdeni. Ja tā iekļūst acīs, nekavējoties skalojiet ar ūdeni. Ja vēl joprojām jūtat diskomfortu vai jums ir redzes problēmas, nekavējoties griezties pie ārsta.</p>	<p>Pēc iepakojumu atvēršanas, nekriatiet tintes kasetnes; tas var izraisīt noplūdi.</p>	<p>Ja izņemat arī tintes kasetni vēlākai lietošanai, aizsargājiet tintes izplūdes vietu no netīrumiem un putekļiem un uzglabājiet to tādā pašā vidē, kā printeri. Neaiztieciat tintes izplūdes portu vai tās tuvumā esošo laukumu.</p>
<p>Nenaudokite spausdintuvo viduje ar netoli jo aerosoliu, kuriuose yra degių dujų. Dėl to gali kilti gaisras.</p>	<p>Jei kitaip nenurodyta dokumentācijā, nēbandykite patys atlikt tehninēs spausdintuvo priēžiūros.</p>	<p>Saugokite spausdintuvo kasetes nuo vaikų ir negerkite rašalo.</p>	<p>Jej rašalo patenka ant odos, nuplaukite jį vandeniu su muilu. Jeji jo patenka į akis, nedelsdami praplaukite jas vandeniu. Jeji jaučiate dirginimą ar sutrinka regėjimas, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.</p>	<p>Nepurtykite kasečių atidare pakuotes; tai gali sukelti nuotėkį.</p>	<p>Jeji išimate rašalo kasetę vėlesniam naudojimui, saugokite rašalo tiekimo sritį nuo purvo ir dulkių bei laikykite ją toje pačioje aplinkoje kaip ir spausdintuvą. Nelieskite rašalo tiekimo prievado ar aplinkinių sričių.</p>
<p>Ārge pihustage printerisse ega selle ūmbrusesse aerosooltooteid, mis sisaldavad kergsüttivaidd gaase. Nii vōib tulekahju tekkida.</p>	<p>Tehke ise ainult neid hooldustoiminguid, mida on juhendis üksikasjalikult selgitatud.</p>	<p>Hoidke tindikassetid laste kaeulatusest eemal; ārge jooge tinti.</p>	<p>Kui tint sattub nahale, peske see seebi ja veega maha. Kui tint sattub silma, peske viivitamatult silma rohke veega. Kui ebamugav tunne pūsis vōi esineb nāgemishāire, pōõrduge viivitamatult arsti poole.</p>	<p>Ārge tindikassette pārast pakendist vāļjavōtmist raputage; tint vōib lekkida.</p>	<p>Kui hoiate tindikasseti hilisemaks kasutamiseks alles, jālgige, et tindidūsiide ala oleks puhas ja tolmuvaba, hoidke kassetti printeriga samades tingimūides. Ārge puudutage tindidūsiide ega nende lēubrust.</p>

Ръководство за контролния панел

Kontroles paneļa rokasgrāmata

Valdymo skydelio vadovas

Juhtpaneeli ülevaade








a	b	c	d	e
	Home			
Включва/изключва принтера.	Връща към главното меню. В главното меню извършва превключване между режимите Copy, Print Photos, Scan и Fax.	Променя изгледа на снимките или изрязва снимките.	Показва Помощната информация с решения за проблеми.	Показва предварителен преглед на избраните изображения или показва настройките.
Iselēdz/izslēdz printeri.	Atgriežas uz augšējo izvēlni. Atrodoties augšējā izvēlnē pārslēdz starp Copy, Print Photos, Scan un Fax režīmiem.	Maina fotoattēlu skatu un apgriež fotoattēlus.	Parāda palīdzību problēmu risināšanai.	Parāda izvēlēto attēlu priekšskatījumu vai iestatījumus.
Ijungia ir išjungia spausdintuvā.	Grįžta į viršutinį meniu. Būnant viršutiniame meniu, persijungia tarp Copy, Print Photos, Scan ir Fax režimų.	Pakeičia nuotraukų vaizdą arba apkarpo nuotraukas.	Rodo pagalbą problemoms spręsti.	Atidaro pasirinktų vaizdų peržiūrą arba parodo nustatymus.
Printeri sisse-/väljalülitamine.	Peamenüüsse naasmine. Peamenüüs võimaldab vaheldumisi valida režiimi Copy, Print Photos, Scan ja Fax.	Fotovaadete muutmine ja fotode kärpimine.	Kuvab probleemide lahendamiseks spikri.	Valitud piltide eelvaate või sätete kuvamine.






Изгледът на контролния панел се различава за отделните региони.

Kontroles paneļa dizains atšķiras atkarībā no iegādes vietas.

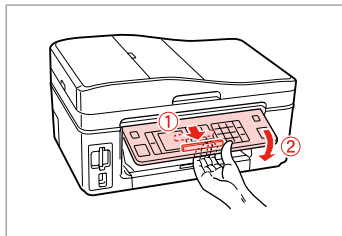
Valdymo skydelis skirtinguose regionuose skiriasi.

Juhtpaneeli välimus võib piirkonniti erineda.

f	g	h	i	j
				
<p>Показва подробни настройки за всеки от режимите.</p>	<p>Избира снимки и менюта.</p>	<p>Служи за отказ/връщане към предишното меню.</p>	<p>Задава броя на копията.</p>	<p>Служи за избор на датата/часа или броя на копията, както и на номера на факсове.</p>
<p>Attēlo detalizētus iestatījumus katram režīmam.</p>	<p>Veic fotoattēlu un izvēlņu izvēli.</p>	<p>Atceļ darbību/atgriežas iepriekšējā izvēlnē.</p>	<p>Iestata kopiju skaitu.</p>	<p>Norāda datumu/laiku vai kopiju skaitu, kā arī faksa numurus.</p>
<p>Rodo išsamius nustatymus kiekvienam režimui.</p>	<p>Pasirenka nuotraukas ir meniu.</p>	<p>Atšaukia arba grąžina į ankstesnį meniu.</p>	<p>Nustato kopijų skaičių.</p>	<p>Nurodo datą / laiką arba kopijų skaičių bei fakso numerius.</p>
<p>Iga režīmi sātete kuvamine.</p>	<p>Fotode ja menüüde valimine.</p>	<p>Eelmise menüü tühistamine/taastamine.</p>	<p>Eksemplaride arvu määramine.</p>	<p>Kuupäeva/kellaaja või eksemplaride arvu, samuti faksinumbri määramine.</p>

k	l	m	n	o
				
Показва последния набран номер. Вмъква пауза при въвеждане или редактиране на номера. Може да използвате също “-”.	В режим Факс показва списъка на номерата за бързо набиране. Извършва връщане с една позиция назад при въвеждане/редактиране на номера/знаци.	Включва/Изключва телефонния секретар. Вмъква интервал при въвеждане/редактиране на номера/знаци.	Стартира копиране/печат.	Спира копиране/печат/изпращане на факс или нулира настройките.
Parāda pēdējo sastādīto numuru. Ievada pauzi, kad tiek ievadīti vai rediģēti numuri. Jūs varat izmantot arī “-”.	Parāda ātrās zvanišanas numuru sarakstu faksa režīmā. Ievada atpakaļatkāpi, ievadot/rediģējot numurus/rakstzīmes.	Ieslēdz/Izslēdz automātisko atbildēšanu. Ievada atstarpī, ievadot/rediģējot numurus/rakstzīmes.	Sāk kopēšanu/drukāšanu.	Pārtrauc kopēšanu/drukāšanu/faksu nosūtīšanu vai atiestata iestatījumus.
Rodo paskutinį surinktą numerį. Įvedant arba redaguojant numerius įveda pauzę. Taip pat galite naudoti “-”.	Atidaro sparčiojo rinkimo sąrašą Fax režimu. Įvedant / redaguojant skaičius / simbolius, grįžta viena pozicija atgal.	Įjungia / išjungia automatinį atsakiklį. Įvedant / redaguojant skaičius / simbolius, įveda tarpą.	Pradedą kopijavimą arba spausdinimą.	Sustabdo kopijavimą / spausdinimą / fakso siuntimą arba nustato nustatymus iš naujo.
Viimati valitud numברי kuvamine. Numbrite sisestamisel või muutmisel pausi sisestamine. Samuti võib kasutada “-”.	Kiirvalimisloendi kuvamine faksirežiimis. Numbrite/tähemärkide sisestamisel/muutmisel tagasilükke sisestamine.	Automaatvastuse sisse/väljalülitamine. Numbrite/tähemärkide sisestamisel/muutmisel tühiku sisestamine.	Kopeerimise/printimise alustamine.	Kopeerimise/printimise/faksimise peatamine või sätete lähtestamine.

Регулиране на ъгъла на панела
Panela leņķa pielāgošana
Skydelio kampo reguliavimas
Juhtpaneeli kaldenurga muutmine



За да свалите или затворите панела, отключете го, като издърпвате лоста от задната страна, докато се чуе щракване, след което свалете панела. За да повдигнете панела, просто го изтеглете нагоре.

Lai pazeminātu vai aizvērtu paneli, atslēdziet to, pavelkot sviru aizmugurē, līdz tā noklikšķ, un nolaidiet uz leju. Vienkārši celiet paneli uz augšu lai to paaugstinātu.

Norēdami nuleisti arba uždaryti skydelį, atfiksukite jį, patraukdami svirtį galinėje pusėje, kol ji spragtels, ir tada nuleiskite. Norēdami skydelį pakelti, tiesiog kelkite aukštyn.

Juhtpaneeli allalaskmiseks või sulgemiseks vabastage see lukust, tõmmates taga asuvat hooba kuni klõpsatuseni, ja laske siis alla. Tõstmiseks lihtsalt kergitage paneeli.

Енергоспестяваща функция
Enerģijas taupīšanas funkcija
Energijos taupymo funkcija
Energiasäästufunktsioon

При липса на активност в продължение на 13 минути, екранът изгасва, за да се пести енергия.

Натиснете произволен бутон (с изключение на **On**), за да върнете екрана в предишното му състояние.

Pēc 13 minūšu neizmantošanas ekrāns, lai taupītu enerģiju, satumst.

Nospiediet jebkuru pogu (izņemot **On**), lai atgrieztu ekrānu tā iepriekšējā stāvoklī.

Po 13 minučių neveikos, ekranas užtamsėja, kad sutaupyti elektros.

Norēdami ekrānā vēl gražinti j anksstesnē būsenā, paspauskite bet kurį mygtuką (išskyrus **On**).

Pärast 13-minutilist jõudeolekut läheb ekraan energia säästmiseks pimedaks.

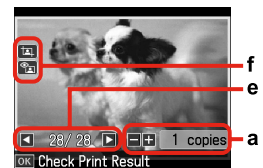
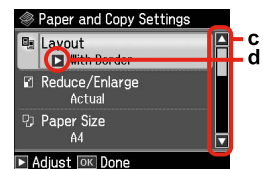
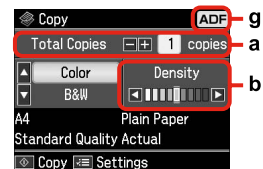
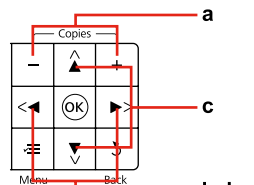
Eelmisesse olekusse naasmiseks vajutage mis tahes nuppu (va **On**).

Използване на течнокристалния дисплей













LCD ekrāna izmantošana

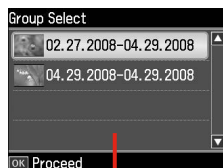
Skystųjų kristalų ekrano naudojimas

LCD-ekraani kasutamine



a	b	c	d	e
Натискайте + или – с Copies, за да зададете броя на копията за избраната снимка.	Натискайте ◀ или ▶, за да зададете наситеността.	Натискайте ▲ или ▼, за да изберете елемент от менюто. Осветяването се мести нагоре или надолу.	Натиснете ▶, за да отворите списъка за настройка на елемента.	Натискайте ◀ или ▶, за да променяте показваната на течнокристалния дисплей снимка.
Носпедият Copies + vai –, lai iestatītu kopiju skaitu izvēlētajam fotoattēlam.	Носпедият ◀ vai ▶, lai iestatītu blīvumu.	Носпедият ▲ vai ▼, lai izvēlētos izvēlnes opciju. Izgaismotā daļā kustās uz augšu vai uz leju.	Носпедият ▶, lai atvērtu iestatījumu sarakstu.	Носпедият ◀ vai ▶, lai nomainītu uz LCD ekrāna attēloto fotoattēlu.
Паспауските Copies + arba –, jei norite nustatyti pasirinktos nuotraukos kopijų skaičių.	Паспауските ◀ arba ▶, jei norite nustatyti tankį.	Паспауските ▲ arba ▼, jei norite pasirinkti meniu elementą. Paryškinimas juda aukštyr ir žemyn.	Паспауските ▶, jei norite atidaryti nustatymų elemento sąrašą.	Паспауските ◀ arba ▶, jei norite pakeisti skystųjų kristalų ekrane rodomą nuotrauką.
Важutage Copies + või – valitud foto eksemplaride arvu määramiseks.	Tiheduse määramiseks vajutage ◀ või ▶.	Важutage ▲ või ▼ menüüelemendi valimiseks. Valikuriba liigub üles või alla.	Важutage ▶ sätete loendi avamiseks.	Важutage ◀ või ▶ LCD-ekraanil kuvatava foto vahetamiseks.

f	g
<p>Ako настройката Fix Red-Eye e зададена на On-This Photo или On-All Photos, ще се покаже иконата .</p> <p>Иконата  се показва при изрязано изображение.</p> <p>Ako изображението е изрязано, ще се покаже иконата .</p>	<p>Ako в режим на Факс и в режим на Копиране в автоматичното подаващо устройство има документ, в горната дясна част на течнокристалния дисплей ще се покаже иконата ADF.</p>
<p>Kad iestatījums Fix Red-Eye ir iestatīts On-This Photo vai On-All Photos, tiek parādīta ikona .</p> <p>Uz apgriezta attēla tiek parādīta  ikona.</p> <p>Kad attēls ir apgriezts, tiek parādīta  ikona.</p>	<p>Faksa un kopēšanas režīmos, ja automātiskajā dokumentu padevē atrodas dokuments, LCD ekrāna augšējā labajā pusē tiek parādīta ADF ikona.</p>
<p>Kai pasirinktas funkcijas Fix Red-Eye parametras On-This Photo arba On-All Photos, rodoma piktograma .</p> <p>Ant apkarpyto vaizdo rodoma piktograma .</p> <p>Kai vaizdas yra apkarpytas, rodoma piktograma .</p>	<p>Fax režimu ir Copy režimu, kai dokumentas yra automatiniame dokumentų tiekimo dėkle (ADF), ekrano viršutiniame dešiniajame kampe matoma ADF piktograma.</p>
<p>Kui Fix Red-Eye sātteks on valitud On-This Photo vōi On-All Photos, kuvatakse ikoon .</p> <p>Ikooni  kuvatakse kārbitud pildil.</p> <p>Kui pilti on kārbitud, kuvatakse ikoon .</p>	<p>Režiimides Fax ja Copy kuvatakse LCD-ekraani paremas ülānurgas ADF-ikoon, kui automaatses dokumendisōōturis on dokumente.</p>



h

h

Когато в картата ви с памет има повече от 999 снимки, течнокристалният дисплей показва съобщение, което ви дава възможност да изберете група. Изображенията се сортират по датата на заснемането им. За да изберете и покажете изображения в група, натиснете ▲ или ▼, за да изберете група и след това натиснете **OK**. За да направите нов избор на група или папка, изберете **Setup, Select Location** и след това изберете **Group Select** или **Folder Select**.

Кад Jūsu atmiņas kartē ir vairāk par 999 fotoattēliem, LCD ekrāns parāda paziņojumu, lai Jūs varētu izvēlēties grupu. Attēli ir sakārtoti pēc uzņemšanas datuma. Lai izvēlētos un parādītu attēlu grupā, nospiediet ▲ vai ▼, lai izvēlētos grupu un tad nospiediet **OK**. Lai atkārtoti izvēlētos grupu vai mapi, izvēlieties **Setup, Select Location**, un tad izvēlieties **Group Select** vai **Folder Select**.

Kai atminties kortelēje susikaupia daugiau negu 999 nuotraukos, ekrane parodomas pranešimas, raginantis pasirinkti grupę. Vaizdai rūšiuojami pagal fotografavimo dieną. Norėdami pasirinkti ir peržiūrėti vaizdus grupėje, paspauskite ▲ arba ▼ grupei pasirinkti, tada paspauskite **OK**. Norėdami iš naujo pasirinkti grupę ar aplanką, pasirinkite **Setup, Select Location** ir tada pasirinkite **Group Select** arba **Folder Select**.

Kui mėluokaart sisaldab enam kui 999 fotot, kuvatakse LCD-ekraanil sõnum soovitusena valida grupp. Pilte sortitakse võttekuupäeva alusel. Gruppi kuuluvate piltide valimiseks ja kuvamiseks valige ▲ või ▼ grupi valimiseks ja seejärel vajutage **OK**. Grupi või kausta uuesti valimiseks valige **Setup, Select Location** ja seejärel **Group Select** või **Folder Select**.



Действителният дисплей на екрана може малко да се различава от показания в настоящото ръководство.

Faktiski parādītais ekrāns var nedaudz atšķirties no šajā rokasgrāmatā attēlotajiem.

Vaizdas jūsu ekrane gali šiek tiek skirtis nuo pavaizduoto šiame vadove.

Tegelik ekraanikuva võib erineda selle juhendi joonistest.

Автоматично рестартиране след прекъсване на захранването

Automātiska restartēšana pēc strāvas pārtraukuma

Automatinis paleidimas iš naujo po elektros tiekimo trikties

Automaatne taaskäivitamine pärast voolukatkestust

Ако захранването прекъсне, докато принтерът е в дежурен режим на факса или в режим на печат, той се рестартира автоматично при възстановяване на захранването. Принтерът издава звуков сигнал в продължение на около две секунди.

Ja strāvas padeves pārtraukums notiek, kad printeris ir faksa dīkstāves režīmā vai drukājot, tas automātiski restartējās, kad strāva atkal tiek pievienota. Printeris pīkst apmēram divas sekundes.

Jei spausdintuvui veikiant fakso parengties režimu arba spausdinant sutrinka elektros tiekimas, vėl elektrai atsiradus, užduotis iš naujo pradedama automatiškai. Maždaug dvi sekundes spausdintuvas pypsi.

Kui voolukatkestuse ajal on printer faksi ooterežiimis või printimas, taaskäivitub see voolubarustuse taastumisel automaatselt. Printerist kostab umbes 2 sekundit helisignaali.



Не поставяйте ръката си в принтера, докато печатащата глава не спре да се движи.

Nelieciet savu roku printera iekšpusē, līdz drukas galviņa nav pārtraukusi kustību.

Nekiškite rankų į spausdintuvo vidų, kol nesustos judėti spausdinimo galvutė.

Ärge pange kätt printeri sisse enne, kui prindipea on peatunud.



Рестартирането спира, ако бъде натиснат бутон от управляващия панел, преди да се включи течнокристалният дисплей.

Restartēšana tiek apturēta, ja pirms ieslēdzās LCD tiek nospiesta kāda no pogām uz kontroles paneļa.

Jei prieš įsijungiant ekranui paspaudžiamas bet kuris valdymo skydelio mygtukas, paleidimas iš naujo sustabdomas.

Taaskäivitamine tühistatakse, kui enne LCD-ekraani sisselülitumist vajutatakse mingit juhtpaneeli nuppu.



В зависимост от обстоятелствата преди прекъсването на захранването, принтерът може да не се рестартира. В такъв случай можете да го рестартирате, като натиснете бутона **⏻ On**.

Atkarībā no apstākļiem pirms notika strāvas pārtraukums, tas var neveikt restartēšanu. Šajā gadījumā, Jūs varat to restartēt, nospiežot **⏻ On**.

Priklausomai nuo aplinkybių, buvusių prieš dingstant elektrai, užduotis gali būti nepaleidžiama iš naujo. Tokiu atveju ją vėl paleisti galite paspausdami **⏻ On**.

Olenevalt olekust enne voolukatkestust ei pruugi printer alati taaskäivituda. Sellisel juhul võite taaskäivitamiseks vajutada nuppu **⏻ On**.

Работа с носители на информация
Darbs ar materiāliem
Darbas su spausdinimo medžiaga
Kandjate haldamine



Избор на хартия

Папіра извѐле

Ропіеріаус пасірінкімас

Пабері валіміне

Наличието на специална хартия зависи от региона.

Ѐраша папіра пеејаміба ір аткаріга по іегаде віетас.

Спеціалаус ропіеріаус пасірінкімас скіріасі скірінгуосе регіонуосе.

Ері паберіте каттесадавус ерінеб пііркonnіті.

	Ако искате да печатате на тази хартия... *2	Изберете този тип хартия на течнокристалния екран	Капацитет на зареждане (листове)
a	Обикновена хартия	Plain Paper	[12 mm] *1
b	Premium обикновена хартия за мастиленоструен печат Epson	Plain Paper	80
c	Ярко-бяла хартия за мастиленоструен печат Epson	Plain Paper	80
d	Хартия мат, високо грамажна Epson	Matte	20
e	Висококачествена фотохартия за мастиленоструен печат Epson	Matte	80
f	Premium гланцирана фотохартия Epson	Prem. Glossy	20
g	Premium полу-гланцирана фотохартия Epson	Prem. Glossy	20
h	Фотохартия Epson	Photo Paper	20
i	Сврѣх гланцирана фотохартия Epson	Ultra Glossy	20
j	Гланцирана фотохартия Epson	Glossy	20

*1 Хартия с тегло от 64 до 90 g/m².

*2 Вижте таблицата отдясно за имената на хартията на английски.

	Ja vēlaties drukāt uz šāda papīra... *2	Izvēlieties šo papīra tipu LCD ekrānā	Ievietojamais daudzums (loksnes)
a	Parasts papīrs	Plain Paper	[12 mm] *1
b	Epson Augstākā labuma tintes printeru papīrs	Plain Paper	80
c	Epson Koši balts tintes printeru papīrs	Plain Paper	80
d	Epson Matēts papīrs – smagsvara	Matte	20
e	Epson Foto kvalitātes tintes printeru papīrs	Matte	80
f	Epson Augstākā labuma foto spodrpapīrs	Prem. Glossy	20
g	Epson Augstākā labuma foto pusspodrpapīrs	Prem. Glossy	20
h	Epson Foto papīrs	Photo Paper	20
i	Epson Āpaši spodrs foto papīrs	Ultra Glossy	20
j	Epson Spodrs foto papīrs	Glossy	20

*1 Papīram, kas sver no 64 līdz 90 g/m².

*2 Papīra nosaukumus angļu valodā skatiet labajā pusē redzamajā tabulā.

	Jei norite spausdinti ant šio popieriaus... *2	Pasirinkite šį popieriaus tipą skystųjų kristalų ekrane	Talpa (lapais)
a	Paprastas popierius	Plain Paper	[12 mm] *1
b	„Epson“ Aukščiausios kokybės popierius rašaliniams spausdintuvams	Plain Paper	80
c	„Epson“ Poliruotas baltas popierius rašaliniams spausdintuvams	Plain Paper	80
d	„Epson“ Matinis popierius – sunkus	Matte	20
e	„Epson“ Kokybiškas fotografinis popierius rašaliniams spausdintuvams	Matte	80
f	„Epson“ Aukščiausios kokybės blizgus fotografinis popierius	Prem. Glossy	20
g	„Epson“ Aukščiausios kokybės pusiau blizgus fotografinis popierius	Prem. Glossy	20
h	„Epson“ Fotografinis popierius	Photo Paper	20
i	„Epson“ Itin blizgus fotografinis popierius	Ultra Glossy	20
j	„Epson“ Blizgus fotografinis popierius	Glossy	20

*1 Popierius, kurio svoris nuo 64 iki 90 g/m².

*2 Angliški popieriaus pavadinimai pateikiami lentelėje dešinėje.

	Kui soovite printida sellele paberile... *2	Valige LCD-ekraanil see paberitüüp	Mahutatava paberi kogus (lehti)
a	Tavapaber	Plain Paper	[12 mm] *1
b	Epsoni Kõrgekvaliteediline tindiprinteri paber	Plain Paper	80
c	Epsoni Helevalge tindiprinteri paber	Plain Paper	80
d	Epsoni Matt paber – paks	Matte	20
e	Epsoni Fotokvaliteediga tindiprinteri paber	Matte	80
f	Epsoni Kõrgekvaliteetne läikiv fotopaber	Prem. Glossy	20
g	Epsoni Kõrgekvaliteetne poolläikiv fotopaber	Prem. Glossy	20
h	Epsoni Fotopaber	Photo Paper	20
i	Epsoni Ekstraläikiv fotopaber	Ultra Glossy	20
j	Epsoni Läikiv fotopaber	Glossy	20

*1 Paber kaaluga 64 kuni 90 g/m².

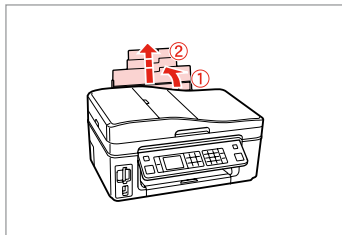
*2 Inglisekeelseid paberinimetusi vaadake paremal asuvas tabelist.

a	Plain paper
b	Epson Premium Ink Jet Plain Paper
c	Epson Bright White Ink Jet Paper
d	Epson Matte Paper Heavyweight
e	Epson Photo Quality Ink Jet Paper
f	Epson Premium Glossy Photo Paper
g	Epson Premium Semigloss Photo Paper
h	Epson Photo Paper
i	Epson Ultra Glossy Photo Paper
j	Epson Glossy Photo Paper

Зареждане на хартия

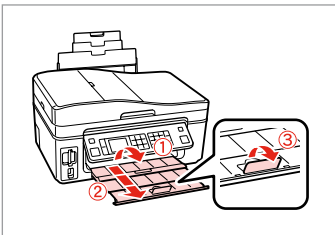
Папира ievietošana
Popieriaus įdėjimas
Paberī laadimine

1



Отворете и изтегнете навън.
Atveriet un izvelciet.
Atidarykite ir ištraukite.
Avage alus ja tōmmake vālja.

2



Отворете.
Atveriet.
Atidarykite.
Avage.



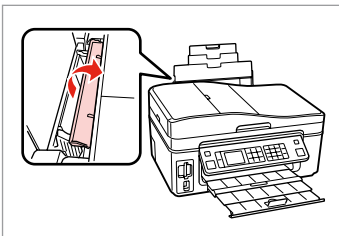
Вижте интерактивното Ръководство на потребителя, когато използвате хартия със стандартен формат.

Skatiet tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata, kad izmantojat Legal izmēra papīru.

Naudodami „Legal” formato papīriņū žr. dok. Vartotojo vadovas.

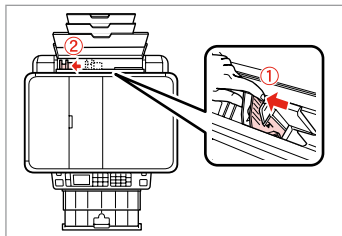
Kui kasutate Legal-formaadis paberit, lugege elektroonilist Kasutusjuhend.

3



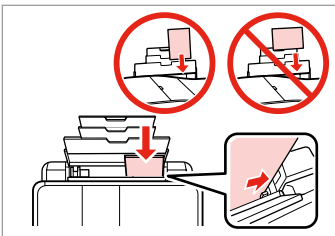
Превъртете напред.
Nolokiet uz priekšu.
Perverskite pirmyn.
Pöörake piire ette.

4



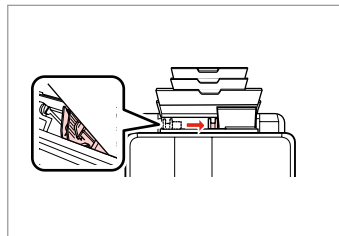
Притиснете и плъзнете.
Nospiediet un bidiet.
Paspauskite ir pastumkite.
Pigistage ja lūkake.

5



Заредете нагоре със страната, върху която ще се печата.
Ievietojiet ar apdrukājamu pusi uz augšu.
Įdėkite spausdinama puse į viršų.
Laadige paber, prinditav pool ülal.

6



Наместете.
Noregulējiet.
Pritaikykite.
Sobitage.



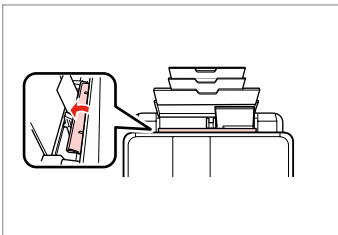
Не зареждайте хартията след стрелката ▼ на страничния водач.

Неиеvietojiet papīru virs ▼ bultas atzīmes malas vadotnes iekšpusē.

Nedēkite popieriaus virš ▼ rodyklės ženkl0 kreipiamosios vidinėje dalyje.

Ärge laadige paberit üle piirijuhiku tähise ▼.

7



Превъртете назад.

Atlokiet atpakaļ.

Perverskite atgal.

Pöörake tagasi.



Преди зареждане подравнете краищата на хартията.

Pirms ievietošanas nolīdziniet papīra malas.

Prieš įdėdami išlygiuokite popieriaus kraštus.

Seadke paberit servad enne laadimist tasaseks.

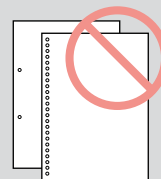


Не използвайте хартия с отвори за подшиване.

Nelietojiet papīru ar grāmatsējēja caurumiem.

Nenaudokite popieriaus su skylėmis segtuvui.

Ärge kasutage perforēritud paberit.



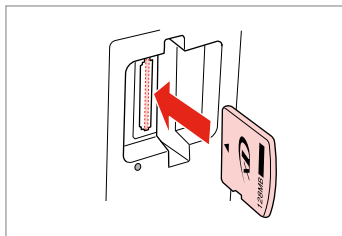
Поставяне на карта с памет

Atmiņas kartes ievietošana

Atminties kortelēs iedējimas

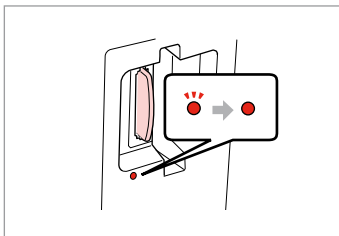
Mālukaardi paigaldamine

1



Вкарвайте само по една карта. Vienlaicīgi ievietojiet vienu karti. Iedēkite po vienā kortelē. Paigaldage korrage ainult üks mālukaart.

2



Проверете дали индикаторът свети. Pārbaudiet, vai gaismiņa spīd. Patikrinkite, ar lempuť šviečia. Kontrollige, kas mārġutuli pōleb.



Не се опитвайте да вкарате със сила картата докрай в гнездото. Тя не трябва да влиза докрай.

Nemēģiniet iespiest karti slotā līdz galam. Tā nav jāievieto pilnībā.

Nebandykite stumti kortelēs j līdzā per jēgā. Ji neturi būtī iķišta iki galo.

Ārge suruge kaarti jōuga kuni lōpuni. Kaart ei pea lōpuni ulatuma.

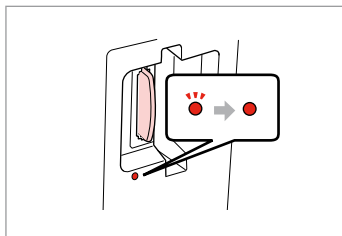
Изваждане на картата с памет

Atmiņas kartes izņemšana

Atminties kortelēs išēmimas

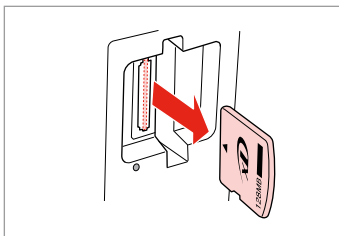
Mālukaardi eemaldamine

1



Проверете дали индикаторът свети. Pārbaudiet, vai gaismiņa spīd. Patikrinkite, ar lempuť šviečia. Kontrollige, kas mārġutuli pōleb.

2



Извадете. Izņemiet ārā. Išimkite. Eemaldage.



Вкл.	Мига
ieslēgts	Mirgo
lġungta	Mirksi
Pōleb	Vilgub

		xD-Picture Card xD-Picture Card Type M xD-Picture Card Type M+ xD-Picture Card Type H
		SD SDHC MultiMediaCard MMCplus
		MMCmobile *
		MMCmicro *
		miniSD * miniSDHC *
		microSD * microSDHC *
		Memory Stick Memory Stick PRO MagicGate Memory Stick
		Memory Stick Duo * Memory Stick PRO Duo * Memory Stick PRO-HG Duo * MagicGate Memory Stick Duo *
		Memory Stick Micro *

		Compact Flash
		Microdrive

*Необходим е адаптер

*Nepieciešams adapteris

*Reikalingas adapteris

*Vajalik on adapter



Ако картата с памет се нуждае от адаптер, поставете адаптера, преди да вкарате картата в гнездото, тъй като в противен случай картата може да заседне.

Ja atmiņas kartei nepieciešams adapteris, tad pievienojiet to pirms atmiņas kartes ievietošanas slotā, pretējā gadījumā karte var iestrēgt.

Jei atminties kartei reikia adapterio, prijunkite jį prieš dėdami kortelę į lizdą, priešingu atveju kortelė gali įstrigti.

Kui mälukaardi puhul on vajalik adapter, siis paigaldage see enne kaardi sisestamist pesse, muidu võib kaart kinni jääda.

Поставяне на оригинали
 Oriģinālu novietošana
 Originalų įdėjimas
 Originaalide paigutamine

Устройство за автоматично подаване на документи (ADF)

Automātiskā dokumentu padeve (ADF)

Automatinis dokumentų tiekuvas (ADF)

Automaatne dokumendisõotur (ADF)



Можете да зареждате оригиналите на вашите документи в ADF, за да копирате, сканирате или изпращате по факс много страници бързо.

Jūs varat ievietot savu dokumentu oriģinālus automātiskajā dokumentu padevējā, lai vairākas lapas ātri kopētu, skenētu vai sūtītu pa faksu.

Norēdami greitai kopijuoti, nuskaityti ar faksuoti kelis lapus, galite įdėti originalius dokumentus į ADF.

Paljude lehtede kiiresti kopeerimiseks, skannimiseks või faksimiseks saate originaaldokumendi laadida ADS-i.

Приложими оригинали

Размер	A4/Писмо/Legal
Тип	Обикновена хартия
Тегло	64 g/m ² до 95 g/m ²
Капацитет	30 листа, 3 mm или по-малко (A4, Писмо) /10 листа (Стандартен размер)

Lietojamie oriģināli

Izmērs	A4/Letter/Legal
Tipa	Parasts papīrs
Svars	64 g/m ² līdz 95 g/m ²
Ietilpība	30 lapas vai 3 mm vai mazāk (A4, Letter) /10 lapas (Legal)

Naudojami originalai

Dydis	A4 / „Letter“ / Legal
Tipas	Paprastas popierius
Svoris	nuo 64 g/m ² iki 95 g/m ²
Talpa	30 lapų arba 3 mm ar mažiau (A4, „Letter“) /10 lapų („Legal“)

Kasutatavad originaalid

Formaat	A4/Letter/Legal
Tüüp	Tavapaber
Kaal	64 g/m ² kuni 95 g/m ²
Kogus	Kuni 30 lehte või 3 mm (A4, Letter) / 10 lehte (Legal)

! За да предотвратите засядане на хартията, избягвайте следните документи. За тези типове използвайте таблицата за документи.

- Документи, захванати с кламери, телбод и др.
- Документи със залепена върху тях лента или хартия. Снимки, фолио за проектори или термохартия.
- Хартията е скъсана, нагъната или има отвори.

! Lai novērstu papīra iestrēgšanu izvairieties no sekojošiem dokumentiem. Šiem tipiem lietojiet dokumentu platformu.

- Dokumenti, kas sastiprināti ar papīra saspraudēm, skavām u.c.
- Dokumenti, kuriem pielīmēta lente vai papīrs. Fotogrāfijas, OHP vai termālās pārvešanas papīrs.
- Papīrs, kas ir saburzīts, saburzīts vai kurā ir caurumi.

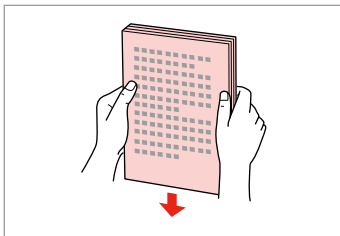
! Norēdami išvengti popieriaus strigčių, venkite tokių dokumentų. Tokių tipų dokumentams naudokite dokumentų padėklą.

- Dokumentų, sukabintų metalinėmis sąvaržėlėmis, susegtų sankabėlėmis ir pan.
- Dokumentų, prie kurių prilipo juosta ar popierius. Nuotraukų, skaidrių projektoriams arba šiluminio vaizdo perkėlimo popieriaus.
- Suplėšyto, suglamžyto popieriaus, popieriaus su skylėmis.

! Paberiummistuste vāltimiseks ārge kasutage jārgmistē tūnnustega dokumentē. Asetage need dokumentālušē.

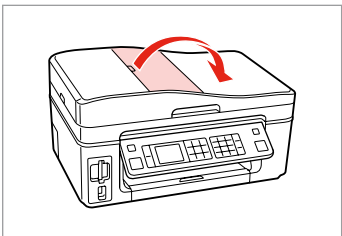
- Klammerdatud vōi kirjaklambrite vms kinnitatud dokumendid.
- Kokkukleepunud, kleebistega vōi teibitud dokumendid. Fotod, lūūmikud vōi termopaber.
- Rebenenud, kortsus vōi auklik paber.

1



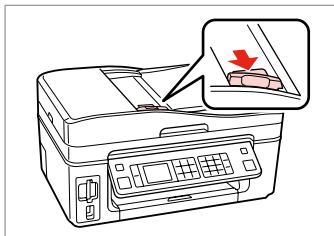
Изравнете краищата на хартията.
Uzsitiet, lai izlīdzinātu malas.
Sulygiuokite kraštus.
Koputage servad tasaseks.

2



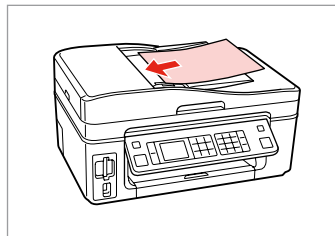
Отворете.
Atveriet.
Atidarykite.
Avage.

3



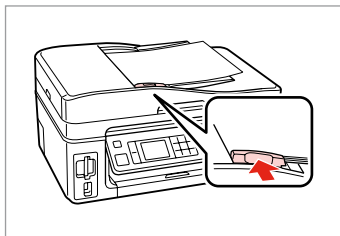
Плъзнете.
Bīdiet.
Įstumkite.
Lūkake.

4



Вкарайте с лицевата страна нагоре.
Ievietojiet ar apdrukāto pusi uz augšu.
Įdėkite viršutine dalim į priekį.
Sisestage esikūlg ūles.

5



Наместете.
Noregulējiet.
Pritaikykite.
Sobitage.

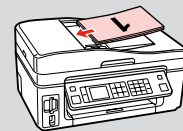
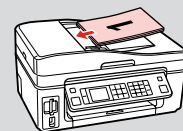


За оформление **2-up Copy** поставете оригиналите, както е показано в дясно.

2-up Copy izkārtojumaam ievietojiet oriģinālus atbilstoši norādījumiem labajā pusē.

Esant **2-up Copy** išdēstymui, uždēkite oriģinālus taip, kaip pavaizduota dešinėje.

2-up Copy paigutuseks asetage oriģinālid pāremal nāidatud viisil.



Kogato izpolzavate funkcijata za kopiranje s ustrōjstvoto za avtomatitčno podavane na dokumenti, nastrojkite na pečata sa fiksirani na mašab – 100%, Paper Type – Obiknovena hartija i Razmer na hartijata – A4. Ako kopirate oriģinālu s razmer, po-ģoļam ot A4, razpečatkata se obrzva.

Kad izmantojat kopēšanas funkciju kopā ar automātisko dokumentu padevi, drukāšanas iestatījumi ir fiksēti pie 100% tālummaiņas, Paper Type – parasts papīrs, Paper Size – A4. Ja kopējat oriģinālu, kas lielāks par A4, izdruka tiek apģriezta.

Kai naudojate kopijavimo funkcijā su automatiņu dokumentų tiekuvu, spausdinimo nustatymai užfiksuojami su 100% masteliu, Paper Type Plain Paper ir popieriaus dydžiu A4. Jei kopijuojate didesnį negu A4 formato oriģinālą, spaudinys bus apkarpytas.

Kui kasutate kopeerimisfunktsiooni automaatse dokumendisõoturiga, on prindisätteiks fikseeritud suum – 100%, Paper Type – tavapaber ja paberi formaat – A4. A4 formaadist suuremat oriģināali kopeerides on print kärbitud.

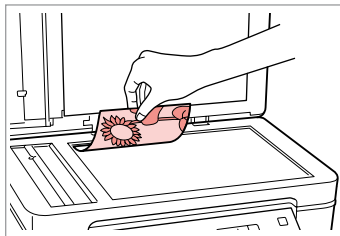
Плот за документи

Dokumentu platforma

Dokumentu padēklas

Dokumendialus

1



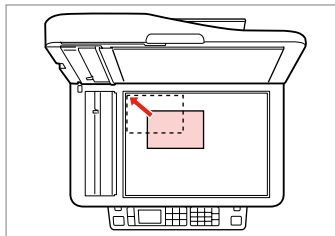
Поставете хоризонтално с лицевата страна надолу.

Novietojiet horizontāli ar apdrukātoto pusi uz leju.

Padēkite spausdinama puse žemyn horizontaliai.

Paigutage dokument horizontaalselt, esikülg allpool.

2



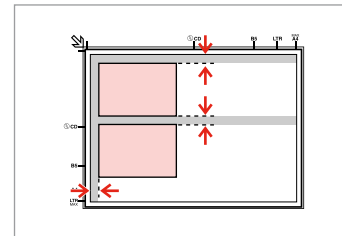
Плъзнете до достигане на ъгъла.

Aizbīdiet līdz stūrim.

Pastumkiete iki kampo.

Lūkake tāpselt nurka.

3



Поставете снимките на 5 mm една от друга.

Novietojiet fotoattēlus ar 5 mm atstarpī.

Padēkite nuotraukas su 5 mm tarpais.

Paigutage fotod 5 mm vahedega.



Можете да копирате едновременно една или няколко снимки с различни размери, ако същите са по-големи от 30 × 40 mm.

Јūs vienlaicīgi varat atkārtoti drukāt vairākus dažādu izmēru fotoattēlus, ja vien tie ir lielāki par 30 × 40 mm.

Galīte vienu metu išspausdinti vieną ar kelias skirtingų dydžių nuotraukas, jei jos didesnės nei 30 × 40 mm.

Saate korraga printida ühe või mitu erineva suurusega fotot, kui need on suuremad kui 30 × 40 mm.



Когато има документ в автоматичното устройство за подаване на документи и в плота за документи, приоритет се дава на документа в автоматичното устройство за подаване на документи.

Kad gan automātiskajā dokumentu padevē gan uz dokumentu platformas atrodas dokuments, prioritāte tiek dota dokumentam, kas ir automātiskajā dokumentu padevē.

Јei automātinīame dokumentu tiektuve ir ant dokumentu padēklo yra įdētas dokumentas, spausdinimo pirmenybę turēs dokumentas automātinīame dokumentu tiektuve.

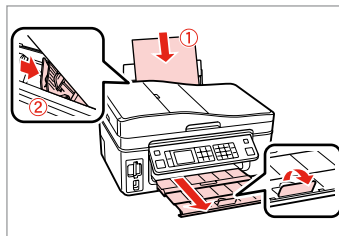
Кui üheaegselt on dokument automaatses dokumendisõõturis ja dokumendialusel, siis on prioriteet automaatses dokumendisõõturis oleval dokumendil.

Режим Copy
Copy režims
Copy režimas
Režiim Copy



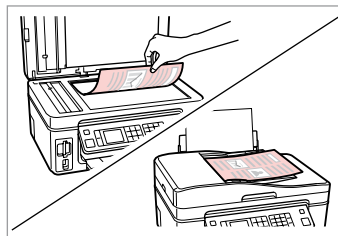
Копиране на документи
Dokumentu kopēšana
Dokumentu kopijavimas
Dokumentide kopeerimine

1  → 20



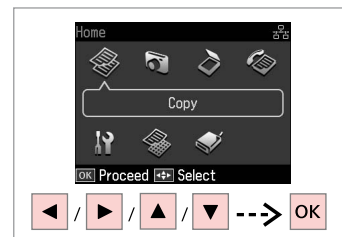
Заредете хартия.
Ievietojiet papīru.
Iđēkite popieriaus.
Laadige paber.

2  → 24



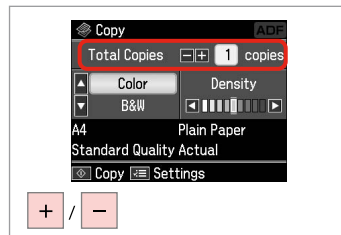
Поставете оригинала
хоризонтално.
Oriģinālu novietojiet horizontāli.
Padēkite oriģināļ horizontāliai.
Asetage originaal horizontaalselt.

3



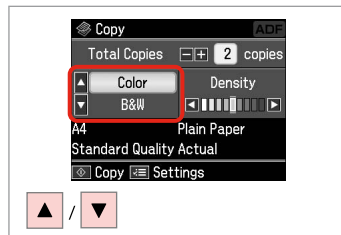
Изберете **Copy**.
Izvēlieties **Copy**.
Pasirinkite **Copy**.
Valige **Copy**.

4



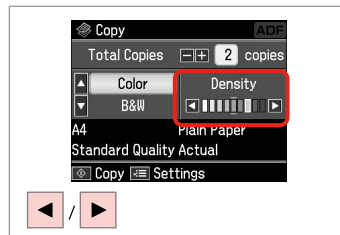
Задайте броя на копията.
Iestatiet kopiju skaitu.
Pasirinkite kopijų skaičių.
Määrake eksemplaride arv.

5



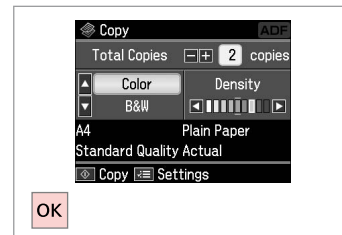
Изберете цетови режим.
Izvēlieties krāsu kopēšanas režīmu.
Pasirinkite spalvinį režimą.
Valige vārvirežiim.

6



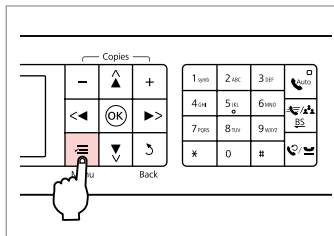
Задайте наситеността на цвета.
Iestatiet blīvumu.
Nustatykite tankį.
Määrake tihedus.

7



Продължете.
Turpiniet.
Tęskite.
Jätkake.

8



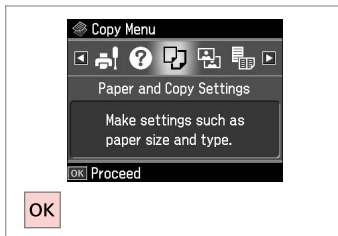
Влезте в менюто за настройка на копиране.

Nospiediet kopēšanas iestatījumu izvēlni.

Ļeikite ģ kopijavimo nustatymų meniu.

Valige kopeerimissätete menüü.

9



OK

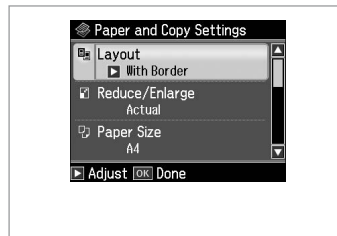
Изберете **Paper and Copy settings**.

Izvēlieties **Paper and Copy settings**.

Pasirinkite **Paper and Copy settings**.

Valige **Paper and Copy settings**.

10



Направете съответните настройки на копиране.

Veiciet nepieciešamos kopēšanas iestatījumus.

Pasirinkite norimus kopijavimo nustatymus.

Määrake sobivad kopeerimissätete.



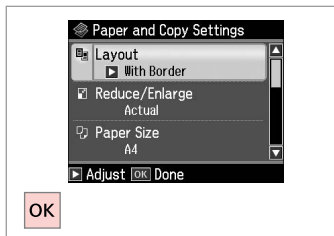
Не пропускайте да зададете Paper Size и Paper Type.

Pārļiecinieties, ka iestatāt Paper Size un Paper Type.

Patikrinkite, ar nepamiršote nustatyti Paper Size ir Paper Type.

Määrake kindlasti Paper Size ja Paper Type sätete.

11



OK

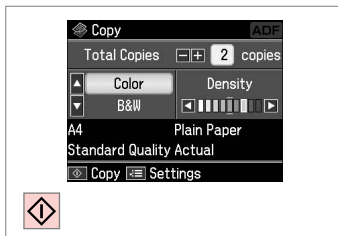
Завършете настройките.

Apstipriniet iestatījumus.

Pabaikite nustatymų pasirinkimus.

Kinnitage sätete.

12



Започнете копиране.

Sāciet kopēšanu.

Pradēkite kopijavimą.

Alustage kopeerimist.



Ако искате да копирате документи с различни оформлениа, изберете **Copy Layout Wizard** в 9. 35

Ja vēlaties kopēt dokumentus ar dažādiem izkārtojumiem, izvēlieties **Copy Layout Wizard**, kas atrodas 9. 36

Jei norite kopijuoti dokumentus įvairiais išdėstymais, pasirinkite **Copy Layout Wizard** 9. 36

Kui soovite kopeerida erineva paigutusega dokumente, valige **Copy Layout Wizard** sammus 9. 37

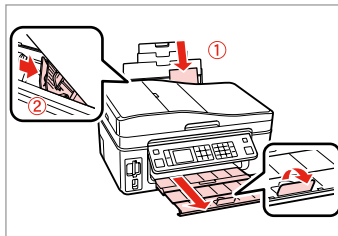
Копиране /
възстановяване на
снимки

Kopēt/atjaunot
fotoattēlus

Kopijuoti / atkurti
nuotraukas

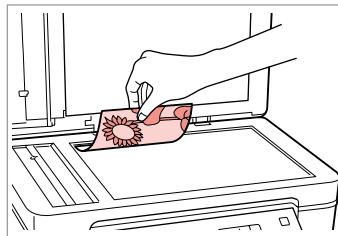
Copy/Restore Photos

1  → 20



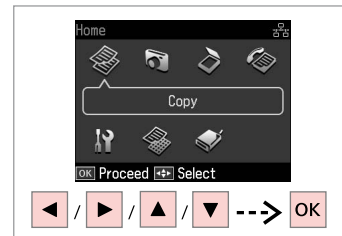
Заредете фотохартия.
Ievietojiet foto papīru.
Izdēkite fotopapieriaus.
Laadige fotopaber.

2  → 27



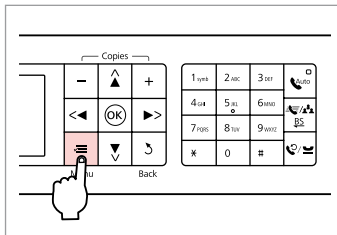
Поставете оригинала
хоризонтално.
Oriģinālu novietojiet horizontāli.
Padēkite oriģināļ horizontāli.
Asetage oriģināal horizontaalselt.

3



Изберете **Copy**.
Izvēlieties **Copy**.
Pasirinkite **Copy**.
Valige **Copy**.

4



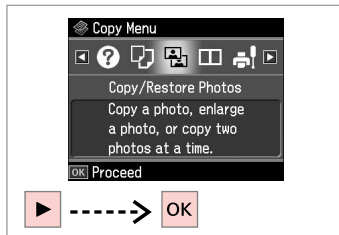
Влезте в менюто за настройка на копиране.

Nospiediet kopēšanas iestatījumu izvēlni.

Ieikite j kopijavimo nustatymų meniu.

Valige kopeerimissätete menüü.

5



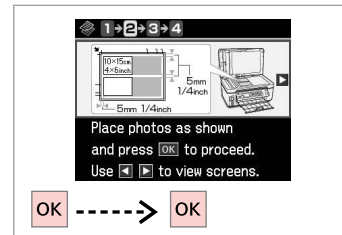
Изберете **Copy/Restore Photos**.
Izvēlieties **Copy/Restore Photos**.
Pasirinkite **Copy/Restore Photos**.
Valige **Copy/Restore Photos**.

6

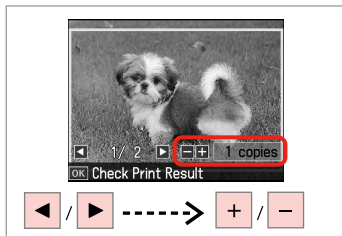


Изберете On или Off.
Izvēlieties On vai Off.
Pasirinkite On arba Off.
Valige On või Off.

7



Продължете.
Turpiniet.
Tęskite.
Jätkake.

8

Задайте броя на копията.
Iestatiet kopiju skaitu.
Pasirinkite kopijų skaičių.
Määrake eksemplaride arv.



Ako ste skanirali dve snimki, ponovorte stypka 8 za vtorata snimka.

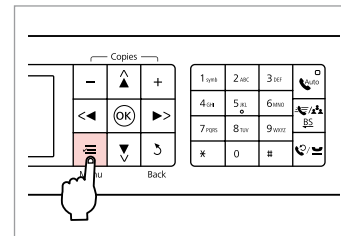
Ja skenējat divas fotogrāfijas, atkārtojiet 8. soli, lai apstrādātu otro fotogrāfiju.

Jei nuskanavote dvi nuotraukas, antrai nuotraukai pakartokite 8 veiksmą.

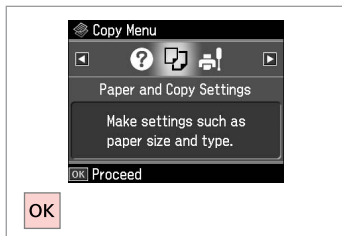
Kui skannisite kaks fotot, korrake teise fotoga toimingut 8.

9

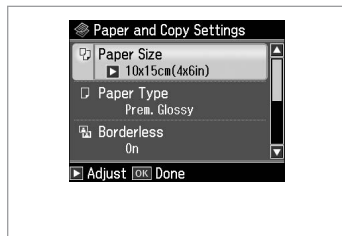
Продължете.
Turpiniet.
Tęskite.
Jātkake.

10

Влезте в менюто за настройка на копиране.
Nospiediet kopēšanas iestatījumu izvēlni.
Iekīkite i kopijavimo nustatymų meniu.
Valige kopeerimissätete menüü.

11

Продължете.
Turpiniet.
Tęskite.
Jātkake.

12   **35**

Направете съответните настройки на печата.
Veiciet nepieciešamos drukāšanas iestatījumus.
Pasirinkite norimus spausdinimo nustatymus.
Määrake sobivad printimissätted.

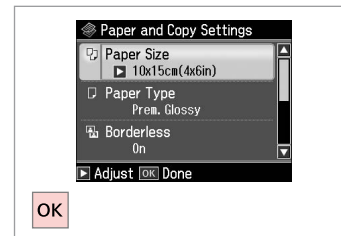


Не пропускайте да зададете Paper Size и Paper Type.

Pārlicinieties, ka iestatāt Paper Size un Paper Type.

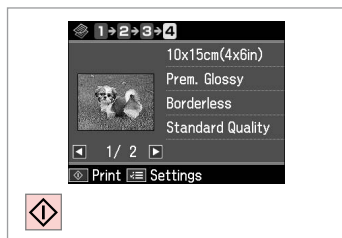
Patīkrināte, ar nepamiršote nusstati Paper Size ir Paper Type.

Määrake kindlasti Paper Size ja Paper Type sätted.

13

Завършете настройките.
Apstipriniet iestatījumus.
Pabaikite nustatymų pasirinkimus.
Kinnitage sätted.

14



Започнете копиране.

Sāciet kopēšanu.

Pradēkite kopijavimą.

Alustage kopeerimist.



Списък с менюта

Izvēlnes saraksts

Meniu sarakšas

Menüüloend

BG  → 35


LV  → 36

LT  → 36

ET  → 37


BG


 Настройки на печата за режим на копиране

Paper and Copy settings	Layout	With Border, Borderless ^{*1} , 2-up Copy
	Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Photo Paper, Matte
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
Expansion ^{*2}	Standard, Medium, Minimum	
Copy/Restore Photos	Paper and Copy settings	Paper Size
		Paper Type
		Borderless
		Expansion ^{*2}
		Filter
Copy Layout Wizard		
Maintenance	 → 74	
Problem Solver		

*1 Вашето изображение е леко уголемено и изрязано, за да изпълни листа. Качеството на печат може да се влоши в горната и долната части на разпечатката или пък областта да се размаже при печата.


*2 При печатане на снимки без поле, изберете степента на увеличаване на размера на изображението.


 Drukāšanas iestatījumi kopēšanas režīmam

Paper and Copy settings	Layout	With Border, Borderless * ¹ , 2-up Copy
	Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Photo Paper, Matte
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Expansion * ²	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Paper and Copy settings	Paper Size
		Paper Type
		Borderless
		Expansion * ²
		Filter
Copy Layout Wizard		
Maintenance	 ➔ 75	
Problem Solver		

*¹ Jūsu attēls tiek nedaudz palielināts un apgriezts, lai tas pārklātu visu papīra lapu. Drukšanas kvalitāte var pazemināties izdrukas augšējā un apakšējā daļā, vai tā drukāšanas laikā var tikt notraipīta.

*² Izvēlieties, cik daudz attēls tiks paplašināts, drukājot fotoattēlus bez apmalēm.


 Spausdinimo nustatymai Copy režimui

Paper and Copy settings	Layout	With Border, Borderless * ¹ , 2-up Copy
	Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Photo Paper, Matte
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Expansion * ²	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Paper and Copy settings	Paper Size
		Paper Type
		Borderless
		Expansion * ²
		Filter
Copy Layout Wizard		
Maintenance	 ➔ 75	
Problem Solver		

*¹ Vaizdas kiek padidinas ir apkarpomas, kad tilptų popieriaus lape. Spausdinimo kokybė viršutinėje ir apatinėje spausdinimo srityse gali pablogėti, arba spausdinimo metu sritis gali būti sutepta.

*² Pasirinkite, kiek vaizdas išplečiamas spausdinant nuotraukas be rėmelio.

 Režiimi Copy printimissätted

Paper and Copy settings	Layout	With Border, Borderless ^{*1} , 2-up Copy
	Reduce/Enlarge	Actual, Auto Fit Page, 10×15cm->A4, A4->10×15cm, 13×18->10×15, 10×15->13×18, A5->A4, A4->A5
	Paper Size	A4, 13×18(5×7in), 10×15cm(4×6in), A5
	Paper Type	Plain Paper, Ultra Glossy, Prem. Glossy, Glossy, Photo Paper, Matte
	Document Type	Text, Text & Image, Photo
	Quality	Draft, Standard Quality, Best
	Expansion ^{*2}	Standard, Medium, Minimum
Copy/Restore Photos	Paper and Copy settings	Paper Size
		Paper Type
		Borderless
		Expansion ^{*2}
		Filter
Copy Layout Wizard		
Maintenance	 ➔ 76	
Problem Solver		

^{*1} Kujutist suurendatakse ja kärbitakse natuke, et see ulatuks üle kogu paberi. Prindi kvaliteet võib prindi üla- ja alaosas olla halvem või print võib olla ähmane.

^{*2} Valige, mil määral kujutist suurendatakse, kui valite foto prindisätteks ääristeta.

Режим Print Photos
Print Photos režims
Režimas Print Photos
Režiim Print Photos



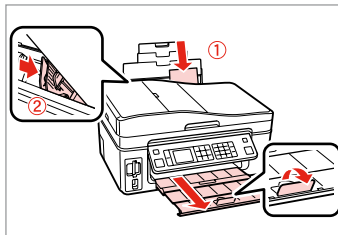
Печатане на снимки

Fotoattēlu
drukāšana

Nuotraukų
spausdinimas

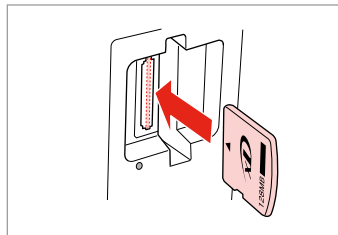
Fotode printimine

1  → 20



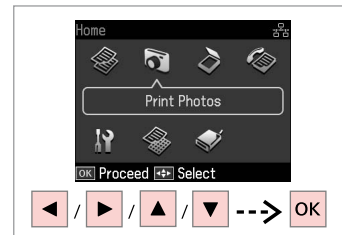
Заредете фотохартия.
Ievietojiet foto papīru.
Iļķēkite fotopopieriaus.
Laadige fotopaber.

2  → 22



Поставете карта с памет.
Ievietojiet atmiņas karti.
Iļķēkite atminties kortelę.
Paigaldage mālukaart.

3



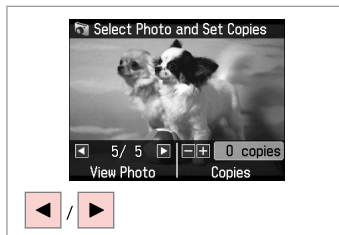
Изберете **Print Photos**.
Izvēlieties **Print Photos**.
Pasirinkite **Print Photos**.
Valige **Print Photos**.

4



Изберете **View and Print Photos**.
Izvēlieties **View and Print Photos**.
Pasirinkite **View and Print Photos**.
Valige **View and Print Photos**.

5



Изберете снимка.
Izvēlieties fotoattēlu.
Pasirinkite nuotrauką.
Valige foto.

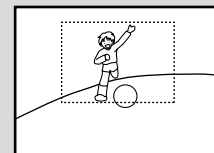


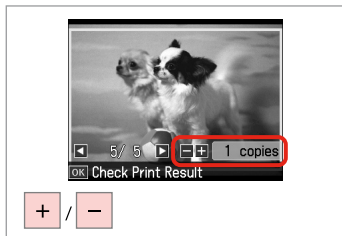
Можете да изрязвате и
уголемявате вашата снимка.
Натиснете $\frac{z}{q}$ и направете
настройките.

Jūs varat apgriezt un palielināt
savu fotoattēlu. Nospiediet $\frac{z}{q}$, un
veiciet izmaiņas.

Nuotrauką galite apkarpyti arba
padidinti. Paspauskite $\frac{z}{q}$ ir
pasirinkite nustatymus.

Fotot saate kārpida vōi
suurendada. Vajutage $\frac{z}{q}$ ja tehke
muudatused.



6

Задайте броя на копията.
Iestatiet kopiju skaitu.
Pasirinkite kopijų skaičių.
Määrake eksemplaride arv.

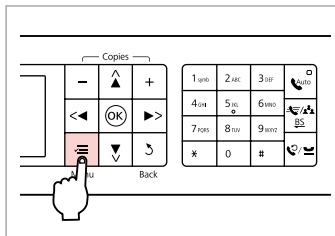


За да изберете още снимки, повторете стъпки **5** и **6**.

Lai izvēlētos vairāk fotoattēlu, atkārtojiet **5** un **6**.

Jei norite pasirinkti daugiau nuotraukų, kartokite **5** ir **6**.

Jārgmiste fotode valīmiseks korrake samme **5** ja **6**.

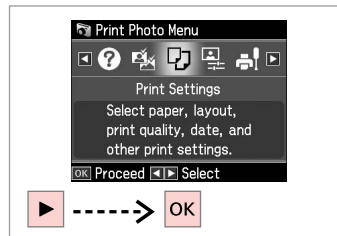
7

Влезте в менюто за настройка на печата.

Nospiediet drukas iestatījumu izvēlni.

Jeikite į spausdinimo nustatymų meniu.

Valige prindisätete menüü.

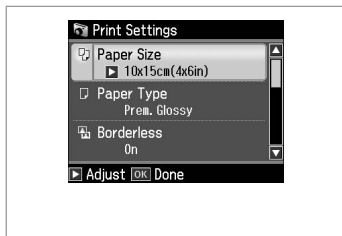
8

Изберете **Print Settings**.

Izvēlieties **Print Settings**.

Pasirinkite **Print Settings**.

Valige **Print Settings**.

9 **50**

Изберете съответните настройки на печата.

Izvēlieties nepieciešamos drukas iestatījumus.

Pasirinkite tinkamus spausdinimo nustatymus.

Valige sobivad prindisätted.



Не забравяйте да зададете Paper Size и Paper Type.

Pārlicinieties, ka iestatāt Paper Size un Paper Type.

Patikrinkite, ar nepamiršote nustatyti Paper Size ir Paper Type.

Määrake kindlasti Paper Size ja Paper Type sätted.

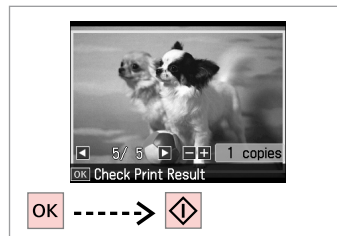


За да настроите снимките, изберете **Photo Adjustments** и направете настройките в **8**. **50**

Lai pielāgotu fotoattēlus, izvēlieties **Photo Adjustments** un izveidojiet iestatījumus **8**. **50**

Norēdami koreguoti nuotraukas, pasirinkite **Photo Adjustments** ir pakoreguokite nustatymus **8**. **50**

Fotode kohandamiseks valige **Photo Adjustments** ja sätted sammus **8**. **50**

10

Започнете печатане.

Sāciet drukāšanu.

Pradėkite spausdinimą.

Alustage printimist.

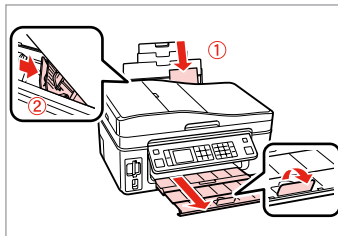
Отпечатване
в различни
оформления

Drukāšana dažādos
izkārtojumos

Spausdinimas
įvairiais
išdėstymais

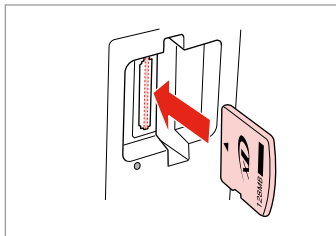
Printimine erineva
paigutusega

1  → 20



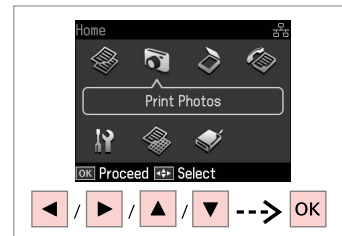
Заредете фотохартия.
левийотийет фото папйру.
Йдѣкйте фотопоперйау.
Лаадйге фотопабер.

2  → 22



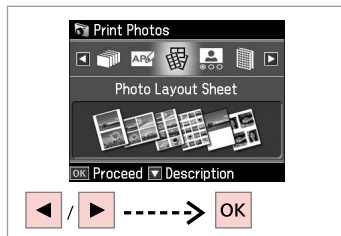
Поставете карта с паает.
левийотийет атмйнас картй.
Йдѣкйте атмйнтйе кортелѣ.
Паагалдаге мѣлукаарт.

3



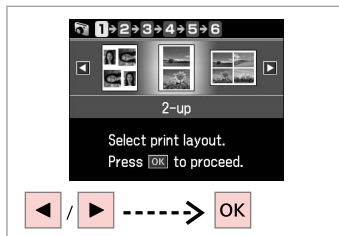
Йзберете **Print Photos**.
Йзвѣлйетйе **Print Photos**.
Пасырйнкйте **Print Photos**.
Валйге **Print Photos**.

4



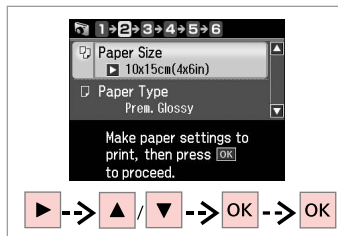
Йзберете **Photo Layout Sheet**.
Йзвѣлйетйе **Photo Layout Sheet**.
Пасырйнкйте **Photo Layout Sheet**.
Валйге **Photo Layout Sheet**.

5



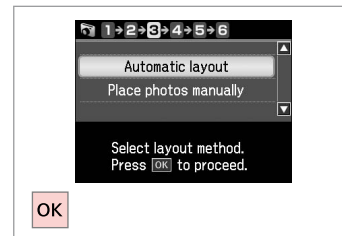
Йзберете оформленйе.
Йзвѣлйетйе йзкартйюму.
Пасырйнкйте йшдѣстймѣ.
Валйге паагутус.

6



Йзберете тйп и размер на хартйята.
Йзвѣлйетйе папйра тйпу и йзмѣру.
Пасырйнкйте поперйау тйпѣ ир дйды.
Валйге паберй тйуп йа формаат.

7



Йзберете **Automatic layout**.
Йзвѣлйетйе **Automatic layout**.
Пасырйнкйте **Automatic layout**.
Валйге **Automatic layout**.



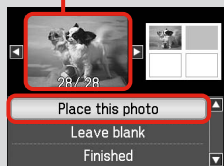
Ако изберете **Place photos manually**, разположете снимка, както е показано на (1), или оставете празно, както е показано на (2).

Ja izvēlaties **Place photos manually**, novietojiet fotoattēlu, kā tas parādīts (1) vai atstājiet tukšu, kā tas parādīts (2).

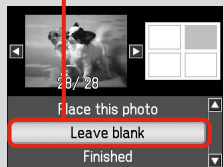
Jeī pasīrīnkote **Place photos manually**, padēkīte nuotraukā, kāīp parodyta (1), arba palīkīte tuščiā vietā, kāīp parodyta (2).

Kui valīte **Place photos manually**, paīgutage foto nīī nagu nāīdatud (1) vōī jātke tūhījaks nagu nāīdatud (2).

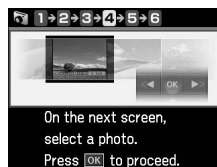
(1) ◀ / ▶ ---> OK



(2) OK



8



OK

Продължете.
Turpiniet.
Тęшкīte.
Jātкake.

9



Изберете снимка.
Izvēlīeties fotoattēlu.
Pasīrīnkīte nuotraukā.
Valīge foto.



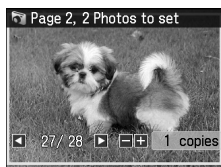
За да изберете още снимки, повторете стъпка 9.

Lai izvēlētos vairāk fotoattēlu, atkārtojiet 9. soli.

Jeī norīte pasīrīnkīti daugīiau nuotraukū, kartokīte 9 veīksmā.

Jārgmīste fotode valīmīsekē korrake toīmīngut 9.

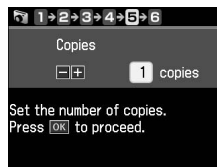
10



OK

Завършете избора на снимки.
Pabeīdzīet fotoattēlu izvēlī.
Baīkīte nuotraukū pasīrīnkīmā.
Lōpetage fotode valīmīne.

11



Задайте броя на копията.
Iestātīet kopīju skāītu.
Pasīrīnkīte kopījū skāīčī.
Māārake eksemplārīde arv.

12



Отпечатайте.
Drukājīet.
Spausdīnkīte.
Printīge.

Печатане на
поздравителни
фотокартички

Foto apsveikumu
kartiņu drukāšana

Nuotraukų atvirukų
spausdinimas

Fotoga
õnnitluskaartide
printimine



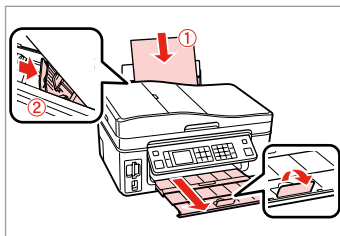
Можете да създавате персонализирани картички с написани на ръка пожелания, като използвате шаблон A4. Отпечатайте шаблона, напишете пожеланието, след това сканирайте шаблона, за да отпечатате своите картички.

Jūs varat izveidot pielāgotas kartiņas ar rokrakstā rakstītiem ziņojumiem, izmantojot A4 veidni. Vispirms izdrukājiet veidni, tad uzrakstiet jūsu ziņojumu, un pēc tam noskenējiet veidni, lai izdrukātu kartiņas.

Naudodami A4 šablonā galite naudoti kurdami individualizuotus atvirukus su ranka rašytas pranešimais. Visų pirma išspausdinkite šabloną, parašykite pranešimą, po to nuskaitykite šabloną, kad išspausdintumėte atvirukus.

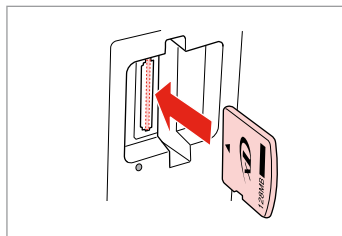
A4-malli kasutades saate luua kohandatud kaarte käsitsikirjutatud sõnumitega. Esmalt printige mall, kirjutage sõnum ning seejärel skannige mall oma kaartide printimiseks.

1  → 20



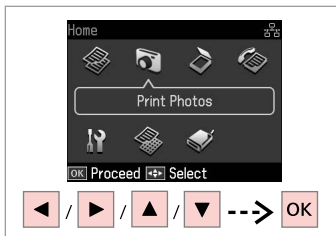
Zarēdēte obiknovēna hartija s
razmer A4.
Ievietojiet A4-izmēra parasto papīru.
Iđēkite paprastā A4 formato lapā.
Laadige A4-formaadis tavapaber.

2  → 22



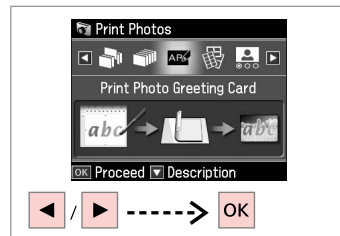
Pastavēte karta s pamet.
Ievietojiet atmiņas karti.
Iđēkite atminties kortelē.
Paigaldage mālukaart.

3

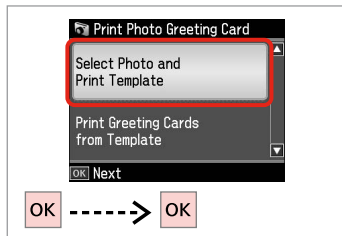


Izberēte **Print Photos**.
Izvēlieties **Print Photos**.
Pasirinkite **Print Photos**.
Valige **Print Photos**.

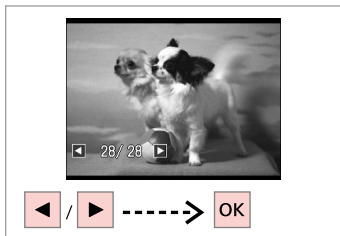
4



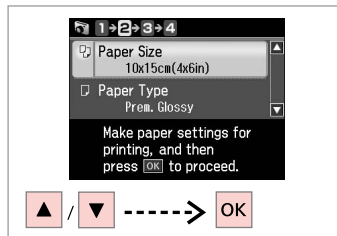
Izberēte **Print Photo Greeting Card**.
Izvēlieties **Print Photo Greeting Card**.
Pasirinkite **Print Photo Greeting Card**.
Valige **Print Photo Greeting Card**.

5

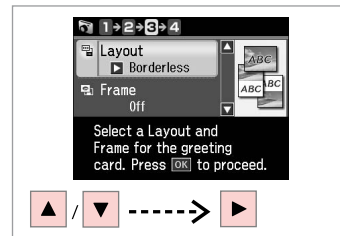
Продължете.
Turpiniet.
Тęшките.
Jќtќake.

6

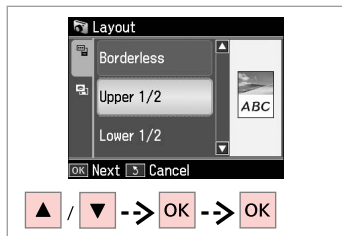
Изберете снимката, която да бъде отпечатана.
Izvēlieties fotoattēlu, kuru drukāt.
Pasirinkite norimą spausdinti nuotrauką.
Valige prinditav foto.

7

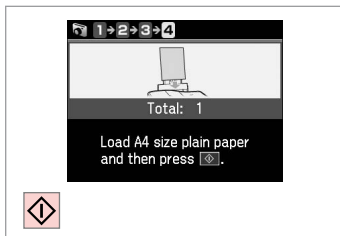
Изберете меню за настройка.
Izvēlieties iestatījumu izvēlni.
Pasirinkite nustatymų meniu.
Valige soovitud menüü.

8

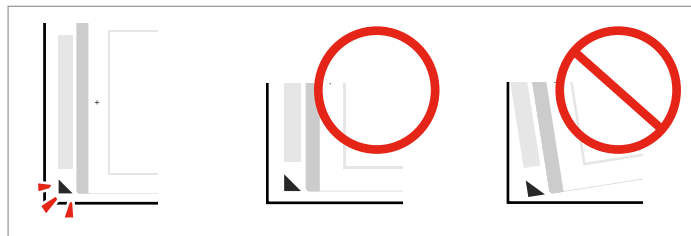
Изберете меню с настройки.
Izvēlieties iestatījumu izvēlni.
Pasirinkite nustatymų meniu.
Valige seadistusmenüü.

9

Изберете елемент.
Izvēlieties elementu.
Pasirinkite elementą.
Valige sāte.

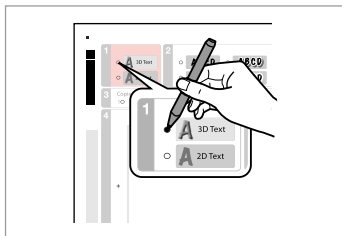
10

Отпечатайте.
Drukājiet.
Spausdinkite.
Printige.

11

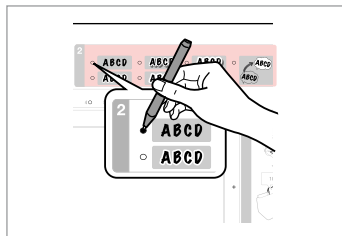
Проверете дали ▲ се подравнява с ъгъла.
Pārbaudiet, vai ▲ ir nolīdzināts ar lapas stūri.
Patikrinkite, ar ▲ išlygiuotas pagal lakšto kampą.
Veenduge, et tāhis ▲ asub tāpselt lehe nurgas.

12



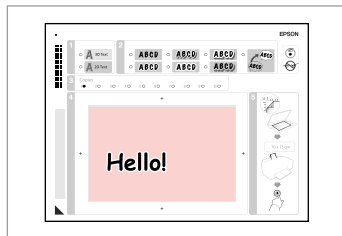
Изберете вида на шрифта.
Izvēlieties teksta stilu.
Pasirinkite teksto stiliņ.
Valige teksti stii.

13



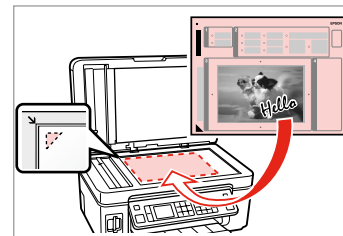
Изберете типа.
Izvēlieties tipu.
Pasirinkite tipā.
Valige tūip.

14



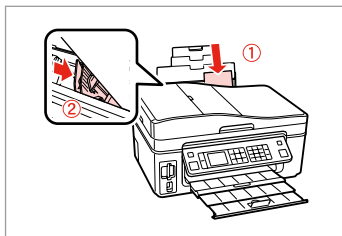
Напишете пожелание или
нарисувайте рисунка.
Izveidojiet paziņojumu vai
zīmējumu.
Parašykite žinutē arba nupieškite
piešinj.
Kirjutage sõnum või joonistage.

15 27



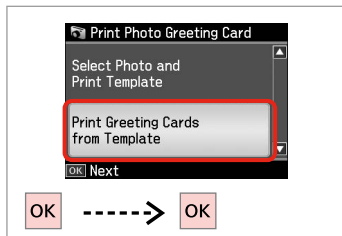
Поставте шаблона с лицевата
страна надолу.
Novietojiet šablonu ar apdrukāto
pusi uz leju.
Padēkrite šablonā atvaizdu žemyn.
Asetage mall esikūlg allapoole.

16 20



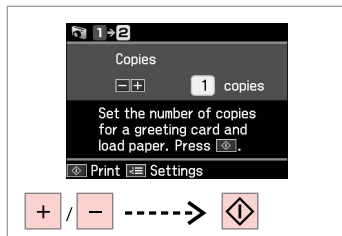
Заредете фотокартия с размер
10 × 15 cm.
Ievietojiet 10 × 15 cm foto papīru.
Iđēkrite 10 × 15 cm fotogrāfinio
popieriaus.
Laadige 10 × 15 cm fotopaber.

17



Отпечатайте поздравителните
картчки.
Drukājiet apsveikumu kartiņas.
Spausdinkite atvirukus.
Printige õnnitluskaarte.

18



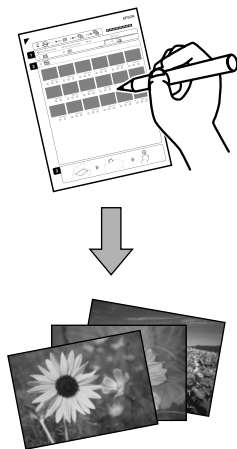
Задайте броя на копията и
отпечатайте.
Iestatiet kopiju skaitu un drukājiet.
Nustatykite kopijų skaičių, tada
spausdinkite.
Määrake koopiote arv, seejärel
printige.

Печатане на снимки
от азбучен лист

Fotoattēlu
drukāšana no
indeksa lapas

Nuotraukų
spausdinimas iš
indeksų lapo

Fotode printimine
registrilehelt



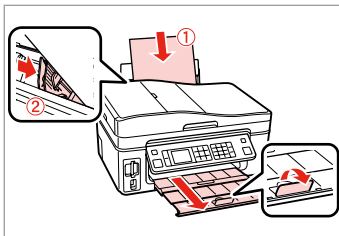
Можете да печатате снимки на азбучен лист с размер А4. Отпечатайте азбучния лист, маркирайте снимките, които желаете да отпечатате, след това го сканирайте, за да отпечатате снимките.

Jūs varat drukāt fotoattēlus no A4 indeksa lapas. Vispirms izdrukājiet indeksa lapu, atzīmējiet fotoattēlus, kurus vēlaties izdrukāt, un pēc tam noskenējiet indeksa lapu, lai izdrukātu jūsu fotoattēlus.

Nuotraukas galite spausdinti naudodami A4 indeksų lapą. Visų pirma išspausdinkite indeksų lapą, pažymėkite nuotraukas, kurias norite spausdinti, tada nuskaitykite indeksų lapą, kad išspausdintumėte nuotraukas.

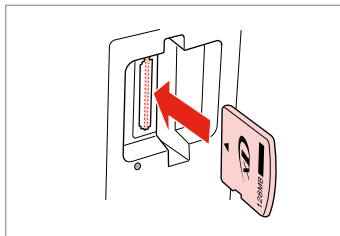
A4-formaadis registrilehe abil saate printida fotosid. Esmalt printige registrileht, märkige printitavad fotod ja seejärel skannige registrileht oma fotode printimiseks.

1 → 20



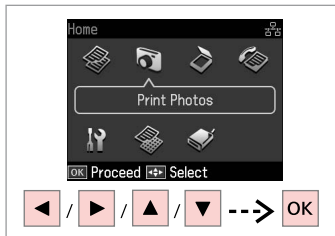
Заредете обикновена хартия с размер А4.
levietojiet A4-izmēra parasto papīru.
Iđekite paprastā A4 formato lapā.
Laadige A4-formaadis tavapaber.

2 → 22



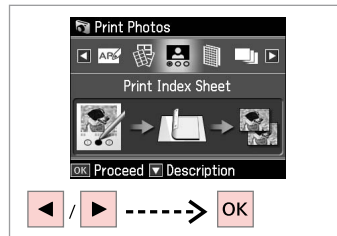
Поставете карта с памет.
levietojiet atmiņas karti.
Iđekite atminties kortelē.
Paigaldage mālukaart.

3

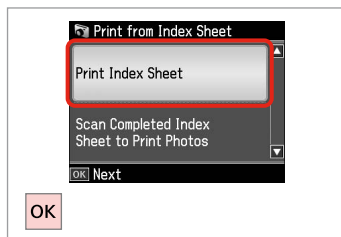


Изберете **Print Photos**.
Izvēlieties **Print Photos**.
Pasirinkite **Print Photos**.
Valige **Print Photos**.

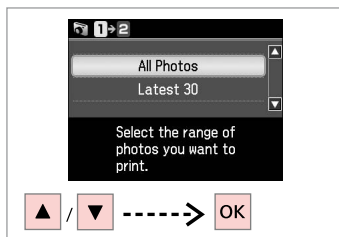
4



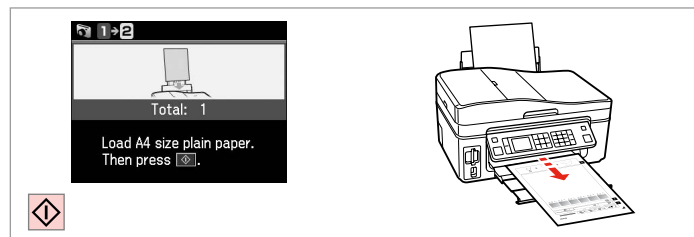
Изберете **Print Index Sheet**.
Izvēlieties **Print Index Sheet**.
Pasirinkite **Print Index Sheet**.
Valige **Print Index Sheet**.

5

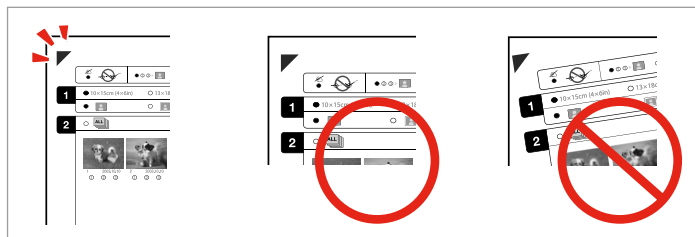
Изберете **Print Index Sheet**.
 Izvēlieties **Print Index Sheet**.
 Pasirinkite **Print Index Sheet**.
 Valige **Print Index Sheet**.

6

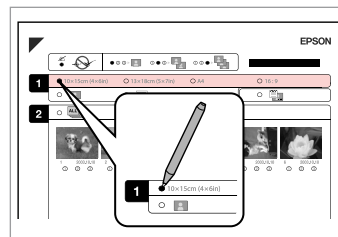
Изберете група снимки.
 Izvēlieties fotoattēlu diapazonu.
 Pasirinkite nuotraukų intervalą.
 Valige fotode vahemik.

7

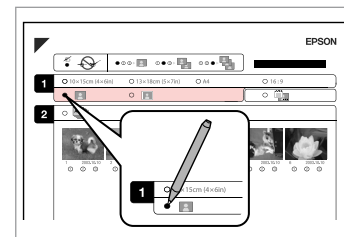
Отпечатайте азбучния лист.
 Izdrukājiet indeksa lapu.
 Spausdinkite indeksų lapą.
 Printige registrihleht.

8

Проверете дали ▲ се подравнява с ъгъла на листа.
 Pārbaudiet, vai ▲ ir nolīdzināts ar lapas stūri.
 Patikrinkite, ar ▲ išlygiuotas pagal lapo kampą.
 Veenduge, et tāhīs ▲ asub tāpselt lehe nurgas.

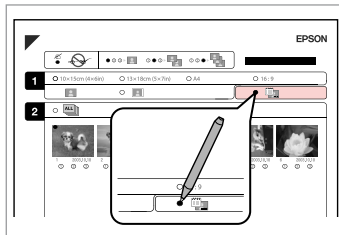
9

Изберете размер на хартията.
 Izvēlieties papīra izmēru.
 Pasirinkite popieriaus dydį.
 Valige paberi formaat.

10

Изберете с поле или без поле.
 Izvēlieties drukāšanu ar apmali vai bez.
 Pasirinkite su rėmeliais arba be rėmelių.
 Valige ääristega või ääristeta print.

11



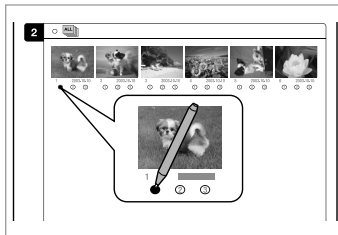
Изберете печат с отпечатване на дата.

Izvēlieties, lai drukātu ar datuma atzīmi.

Pasirinkite, ar norite spausdinti su datos žyme.

Valige kuopāēvamārkme printimine.

12



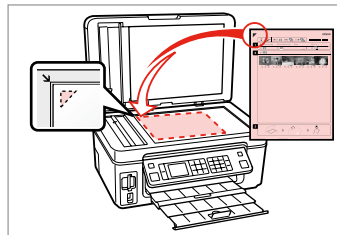
Изберете броя на копията.

Izvēlieties kopiju skaitu.

Pasirinkite kopijų skaičių.

Valige eksemplaride arv.

13



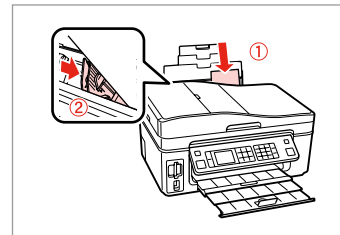
Поставете азбучния лист с лицевата страна надолу.

Novietojiet indeksa lapu ar apdrukāto pusi uz leju.

Padēkite indekso lapą atvaizdu žemyn.

Asetage registrileht alusele, esikūļ all.

14 → 20



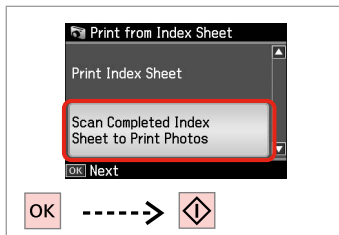
Заредете фотохартия.

Ievietojiet foto papīru.

Iđēkite fotopopieriaus.

Laadige fotopaber.

15



Отпечатайте снимки от азбучния лист.

Izdrukājiet fotoattēlus no indeksa lapas.

Spausdinkite nuotraukas iš indeksu lapo.

Printige fotod registrilehelt.



Можете да отпечтате снимки на Ultra Glossy Photo Paper (Свръх гланцирана фотохартия), Premium Glossy Photo Paper (Premium гланцирана фотохартия) или Premium Semigloss Photo Paper (Premium полу-гланцирана фотохартия).

Jūs varat drukāt fotoattēlus uz Ultra Glossy Photo Paper (Īpaši spodr foto papīrs), Premium Glossy Photo Paper (Augstākā labuma foto spodrpapīrs) vai Premium Semigloss Photo Paper (Augstākā labuma foto pusspodrpapīrs).

Galite spausdinti nuotraukas ant Ultra Glossy Photo Paper (Itin blizgus fotografinis popierius), Premium Glossy Photo Paper (Aukščiausios kokybės blizgus fotografinis popierius) arba Premium Semigloss Photo Paper (Aukščiausios kokybės pusiau blizgus fotografinis popierius).

Fotode printimiseks sobivad Ultra Glossy Photo Paper (Ekstralāikiv fotopaber), Premium Glossy Photo Paper (Kõrgkvaliteetne lāikiv fotopaber) vōi Premium Semigloss Photo Paper (Kõrgkvaliteetne poollāikiv fotopaber).

Списък с менюта

Izvēlnes saraksts

Meniū sarakšas

Menüüloend


- BG  ➔ 50
- LV  ➔ 51
- LT  ➔ 52
- ET  ➔ 53

BG

Режим Print Photos

View and Print Photos
Print All Photos
Print Photo Greeting Card
Photo Layout Sheet
Print Index Sheet
Print Proof Sheet
Slide Show


Настройки на печата


Select Photos	Select All Photos
	Select by Date
	Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size
	Paper Type
	Borderless
	Quality
	Expansion *2
	Date
	Fit Frame *3
	Bidirectional *4
	Enhance *5
	Scene Detection
	Fix Red-Eye *6
Filter *7	
Photo Adjustments *1	Brightness
	Contrast
	Sharpness
	Saturation
Maintenance	 ➔ 74
Problem Solver	

- *1 Тези функции влияят само върху разпечатките ви. Те не променят оригиналните изображения.
- *2 При печатане на снимки без поле, изберете степента на увеличаване на размера на изображението.
- *3 Изберете On, за да изрежете вашата снимка, така че тя да изпълни наличното пространство на избраното от вас оформление. Изберете Off, за да изключите автоматичното изрязване и в краищата на снимката да остане бяло поле.
- *4 Изберете On, за да увеличите скоростта на печат. Изберете Off, за да подобрите качеството на печат (но снимките ви ще се отпечатват по-бавно).
- *5 Изберете PhotoEnhance, за да настроите автоматично яркостта, контраста и наситеността на вашите снимки. Изберете P.I.M., за да използвате настройките на вашия фотоапарат PRINT Image Matching или Exif Print.
- *6 В зависимост от вида на снимката могат да бъдат коригирани части от изображението, различни от очите.
- *7 Изберете **On** за черно-бял печат.

 Print Photos režīms

View and Print Photos
Print All Photos
Print Photo Greeting Card
Photo Layout Sheet
Print Index Sheet
Print Proof Sheet
Slide Show

 Print settings

Select Photos	Select All Photos
	Select by Date
	Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size
	Paper Type
	Borderless
	Quality
	Expansion ^{*2}
	Date
	Fit Frame ^{*3}
	Bidirectional ^{*4}
Photo Adjustments ^{*1}	Enhance ^{*5}
	Scene Detection
	Fix Red-Eye ^{*6}
	Filter ^{*7}
	Brightness
	Contrast
	Sharpness
	Saturation
Maintenance	 ➔ 75
Problem Solver	

- *1 Šīs funkcijas ietekmē tikai izdrukas. Tās neizmaina oriģinālos attēlus.
- *2 Izvēlieties, cik daudz attēls tiks paplašināts, drukājot fotoattēlus bez apmalēm.
- *3 Izvēlieties On, lai automātiski apgrieztu fotoattēlu, un tas ietilptu pieejamajā laukumā Jūsu izvēlētajā izkārtojumā. Izvēlieties Off, lai izslēgtu automātisko apgriešanu un atstātu pie fotoattēla malām baltus laukumus.
- *4 Izvēlieties On, lai palielinātu drukas ātrumu. Izvēlieties Off, lai uzlabotu drukas kvalitāti (bet jūsu fotoattēli tiks drukāti daudz lēnāk).
- *5 Izvēlieties PhotoEnhance, lai automātiski pielāgotu fotoattēlu spilgtumu, kontrastu un piesātinājumu. Izvēlieties P.I.M., lai izmantotu Jūsu kameras DRUKAS attēlu atbilstību vai Exif drukas iestatījumus.
- *6 Atkarībā no fotoattēla tipa, arī citas attēla daļas, ne tikai acis, var tikt labotas.
- *7 Izvēlieties **On**, lai drukātu melnbalti.

Režimas Print Photos

View and Print Photos
Print All Photos
Print Photo Greeting Card
Photo Layout Sheet
Print Index Sheet
Print Proof Sheet
Slide Show

Spausdinimo nustatymai

Select Photos	Select All Photos
	Select by Date
	Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size
	Paper Type
	Borderless
	Quality
	Expansion *2
	Date
	Fit Frame *3
Photo Adjustments *1	Bidirectional *4
	Enhance *5
	Scene Detection
	Fix Red-Eye *6
	Filter *7
	Brightness
	Contrast
Maintenance	Sharpness
	Saturation
	📄 ➔ 75
Problem Solver	

- *1 Šios funkcijos veikia tik spausdiniam. Jūsų originaliems vaizdams jos įtakos neturės.
- *2 Pasirinkite, kiek vaizdas išplečiamas spausdinant nuotraukas be rėmelio.
- *3 Pasirinkite On, norėdami automatiškai apkarpyti nuotrauką, kad ji tilptų jūsų pasirinkto išdėstymo apribotame plote. Pasirinkite Off, norėdami automatinį apkarpyimą išjungti ir palikti ties nuotraukų kraštais baltas paraštes.
- *4 Pasirinkite On, jei norite padidinti spausdinimo greitį. Pasirinkite Off, jei norite pagerinti spausdinimo kokybę (tačiau nuotraukos bus spausdinamos lėčiau).
- *5 Pasirinkite PhotoEnhance, norėdami pakoreguoti automatiškai pakoreguoti savo nuotraukos šviesumą, kontrastą ir sočių. Pasirinkite P.I.M., norėdami naudoti fotoaparato „PRINT Image Matching“ arba „Exif Print“ nustatymus.
- *6 Priklausomai nuo nuotraukos tipo, gali būti pakoreguoti ne tik akys, bet ir kitos nuotraukos detalės.
- *7 Pasirinkite **On**, norėdami spausdinti nespaltvotai.

Režiim Print Photos

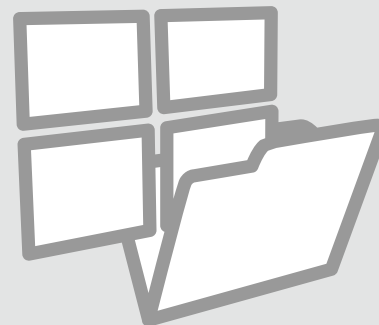
View and Print Photos
Print All Photos
Print Photo Greeting Card
Photo Layout Sheet
Print Index Sheet
Print Proof Sheet
Slide Show

Prindisätted

Select Photos	Select All Photos
	Select by Date
	Cancel Photo Selection
Print Settings	Paper Size
	Paper Type
	Borderless
	Quality
	Expansion *2
	Date
	Fit Frame *3
Photo Adjustments *1	Bidirectional *4
	Enhance *5
	Scene Detection
	Fix Red-Eye *6
	Filter *7
	Brightness
	Contrast
Maintenance	Sharpness
	Saturation
	☑ ➔ 76
Problem Solver	

- *1 Need funktsioonid mõjutavad ainult väljaprinte. Need ei muuda originaalpilte.
- *2 Valige, mil määral kujutist suurendatakse, kui valite foto prindisätteks ääristeta.
- *3 Valige On, kui soovite fotot automaatselt kärpida nii, et see mahuks valitud paigutuse vabale kohale. Valige Off, kui soovite automaatse kärpimise väljalülitada ja jätta foto servadele valge riba.
- *4 Printimiskiiruse suurendamiseks valige On. Prindikvaliteedi parandamiseks valige Off (kuid fotosid prinditakse aeglasemalt).
- *5 Valige PhotoEnhance, kui soovite automaatselt muuta fotode heledust, kontrasti ja värviküllastust. Valige P.I.M., kui soovite kasutada kaamera PRINT Image Matching või Exif Print sätteid.
- *6 Olenevalt foto tüübist võidakse korrigeerida peale silmade ka pildi muid osi.
- *7 Valige **On**, et printida must-valgelt.

Други режими
Citi režīmi
Kiti režīmai
Muud režiiimid

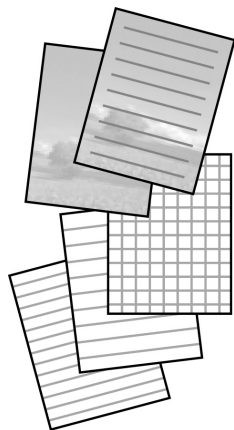


Печат на разграфена хартия

Līnijpapīra drukāšana

Spausdinimas ant popieriaus langeliais

Joonitud paberi printimine



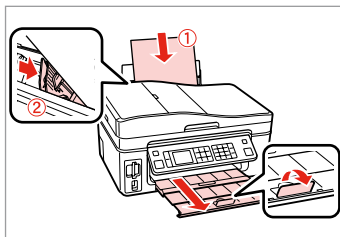
Можете да печатате на разграфена хартия или на милиметрова хартия с или без снимка за фон.

Jūs varat drukāt līnijpapīru vai milimetru papīru ar fonā iestatītu fotoattēlu vai bez tā.

Galite spausdinti kaip ant liniuoto arba languoto popieriaus, su nuotrauka fone arba be jos.

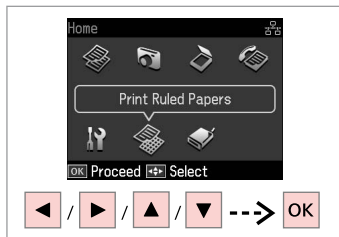
Saate printida joonelist või ruudulist paberit koos või ilma taustafotota.

1  → 20



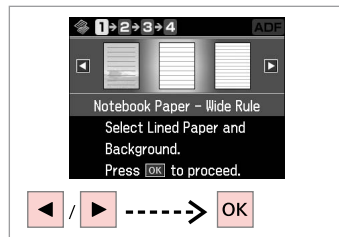
Zaredete obiknovena hartija s razmer A4.
Ievietojiet A4-izmēra parasto papīru.
Iđekite paprastā A4 formato lapā.
Laadige A4-formaadis tavapaber.

2



Изберете **Print Ruled Papers**.
Izvēlieties **Print Ruled Papers**.
Pasirinkite **Print Ruled Papers**.
Valige **Print Ruled Papers**.

3  → 62



Изберете тип на формата.
Izvēlieties formāta tipu.
Pasirinkite formato tipā.
Valige vormingu tūip.



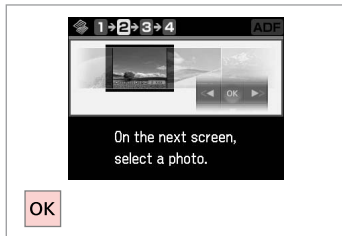
Ако изберете формат без фоново изображение, преминете към 6.

Ja izvēlējāties formātu bez fona attēla, dodieties uz 6.

Jei pasirinkote formātā be foninio vaizdo, pereikite prie 6.

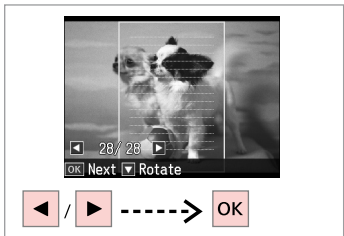
Kui valisite vormingu koos taustapildiga, jätkake punktist 6.

4




Продължете.
Turpiniet.
Тęskите.
Jątkake.

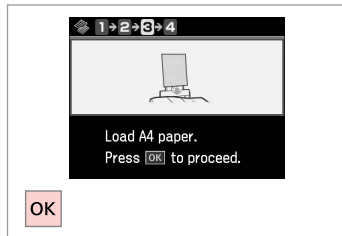
5



Изберете снимката, която да бъде отпечатана.
Izvēlieties fotoattēlu, kuru drukāt.
Pasirinkite norimą spausdinti nuotrauką.
Valige prinditav foto.

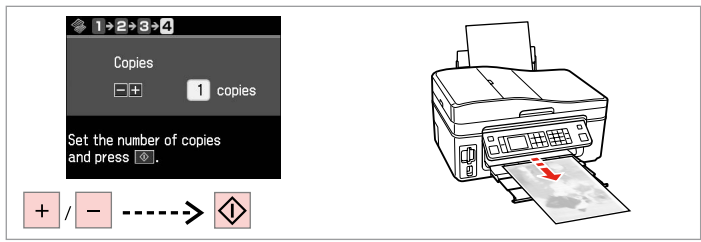
 За да завъртите кадъра, натиснете ▼.
Lai pagrieztu rāmi, nospiediet ▼.
Norēdami pasukti kadŗā, paspauskite ▼.
Kaadri pōoramiseks vajutage ▼.

6



Продължете.
Turpiniet.
Тęskите.
Jątkake.

7



Задайте броя на копията и отпечатайте.
Iestatiet kopiju skaitu un drukājiet.
Nustatykite kopijų skaičių ir spausdinkite.
Määrake eksemplaride arv ja printige.

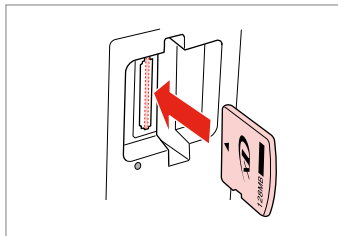
Сканиране в карта с памет

Skenēšana uz atmiņas karti

Skānāvimas j atminties kortelē

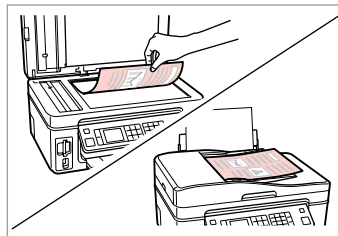
Mālukaardile skānāvimine

1  → 22



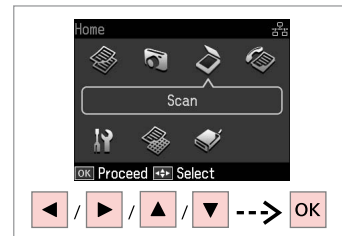
Поставете карта с памет.
Ievietojiet atmiņas karti.
Ikdēkite atminties kortelē.
Paigaldage mālukaart.

2  → 24



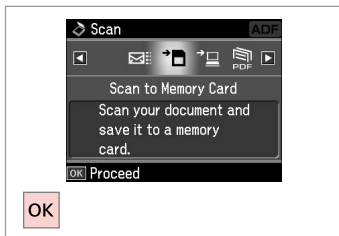
Поставете оригинала
хоризонтално.
Oriģinālu novietojiet horizontāli.
Padēkite oriģinālu horizontāli.
Asetage oriģinālaa horizontāalselt.

3



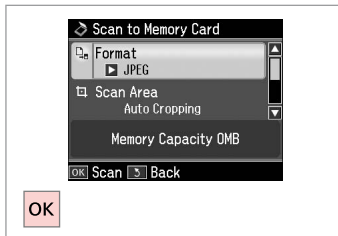
Izberete **Scan**.
Izvēlieties **Scan**.
Pasirinkite **Scan**.
Valige **Scan**.

4



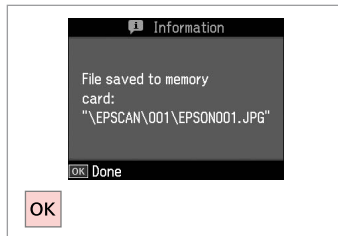
Izberete **Scan to Memory Card**.
Izvēlieties **Scan to Memory Card**.
Pasirinkite **Scan to Memory Card**.
Valige **Scan to Memory Card**.

5  → 62



Izberete nastrōjki un skānārijite.
Izvēlieties iestatījumus un skenējiet.
Pasirinkite nustatymus ir
nuskānuokite.
Valige sātēd ja skānārijie.

6



Проверете събщението на
екрана.
Pārbaidiet paziņojumu uz ekrāna.
Patikrinkite pranešimā ekrane.
Lugege ekrāanile ilmuvat teadet.



Ако краищата на снимката са
неясни, променете **Scan Area**
в 5.

Ja fotoattēla malas ir neskaidras,
nomainiet **Scan Area** sadaļā 5.

Jeи nuotraukos kraštai yra
neryškūs, 5 pakeiskite nustatymą
Scan Area.

Kui foto servad on hägused,
muutke **Scan Area** valikut sammus
5.

Сканиране в
компютър
Skenēšana uz datoru
Skanavimas į
kompiuterį
Arvutisse
skannimine



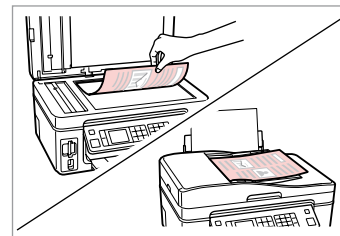
Уверете се, че сте инсталирали софтуер за този принтер на вашия компютър и сте осъществили връзките в съответствие с инструкциите на листовката Започнете оттук.

Pārliecinieties, ka esat instalējis šī printera programmatūru savā datorā un pievienojis to sekojojt instrukcijām Sāciet šeit plakātā.

Išitinkinkite, kad kompiuteryje yra įdiegta šiam spausdintuvui skirta programinė įranga ir sujungimai atlikti vadovaujantis instrukcijomis, pateiktomis lankstinuke Pradėkite čia.

Veenduge, et olete selle printeri tarkvara arvutisse installinud ja selle ühendanud vastavalt juhtnõõridele lehel Alusta siit.

1 24



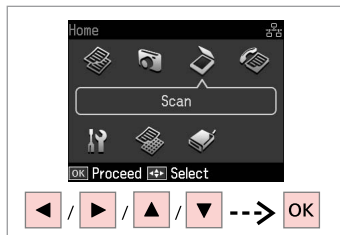
Поставете оригинала
хоризонтално.

Originālu novietojiet horizontāli.

Padēkite originalā horizontāliai.

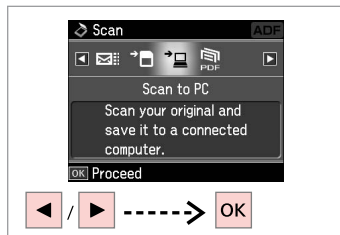
Asetage originaal horizontaalselt.

2



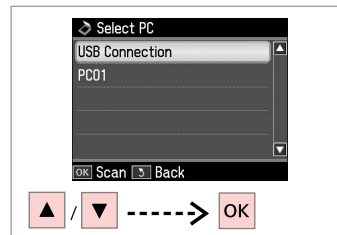
Изберете **Scan**.
Izvēlieties **Scan**.
Pasirinkite **Scan**.
Valige **Scan**.

3



Изберете елемент.
Izvēlieties elementu.
Pasirinkite elementą.
Valige sāte.

4



Изберете компютъра си.
Izvēlieties datoru.
Pasirinkite kompiuterį.
Valige oma arvuti.



След като изберете компютър, сканирацията софтуер на компютъра автоматично започва сканирането. За подробности вижте интерактивното Ръководство на потребителя.

Пēc datora izvēlēšanās jūsu datora skenēšanas programmatūra automātiski sāks skenēt. Plašāku informāciju skatiet Lietotāja rokasgrāmata.

Pasīrīnkus kompiuterī, jūsu kompiuterio nuskaitymo programinē įranga automatiškai pradēs nuskaitymą. Dėl išsamesnės informācijas žr. Vartotojo vadovas internete.

Pārast arvuti valīmist alustab teie arvuti skannīmistarkvara automaatselt skannīmist. Lisateavet lugege veebis olevast Kasutusjuhend.



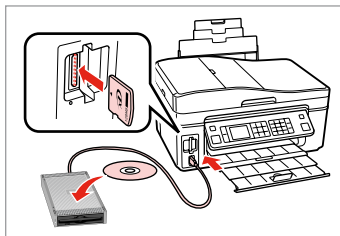
Архивирани
във външно
запаметяващо
устройство

Rezerves kopēšana
uz ārēju datu
krātuves ierīci

Atsarginēs kopijos
kūrimas išorinēje
saugykloje

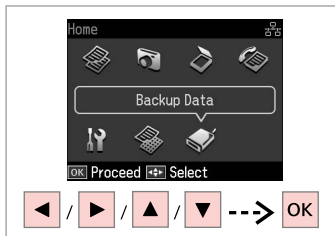
Varundamine vālisele
mālušeadmele

1



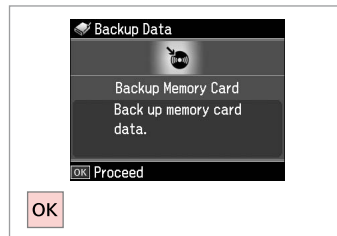
Поставете и свържете.
Ievietojiet un pievienojiet.
Įstatykite ir prijunkite.
Sisestage ja ūhendage.

2



Изберете **Backup Data**.
Izvēlieties **Backup Data**.
Pasirinkite **Backup Data**.
Valige **Backup Data**.

3



Изберете **Backup Memory Card**.
Izvēlieties **Backup Memory Card**.
Pasirinkite **Backup Memory Card**.
Valige **Backup Memory Card**.

4



Следвайте инструкциите на екрана.

Сekoјјет екранā редзамājām
инструкцјām.

Įvykdykite ekrane pateiktas
instrukcijas.

Jārgіge ekrānile kuvatavaid
juhtnōore.



За да промените скоростта на
запис, натиснете **≡**, изберете
Writing Speed и потвърдете.

Lai izmainītu rakstīšanas ātrumu,
nospiediet **≡**, izvēlieties **Writing
Speed** un iestatiet.

Norēdami pakeisti įrašymo
greitį, paspauskite **≡**, pasirinkite
Writing Speed ir nustatykite.

Kirjutamiskiiruse muutmiseks
vajutage **≡**, valige **Writing Speed**
ja sobiv sāte.



Можете да печатате снимки от архивното запаметяващо устройство.
Извадете картата с памет от принтера, свържете устройството и след
това отпечатайте снимки. **☐ → 39**

Jūs varat drukāt fotoattēlus no rezerves datu krātuves ierīces. Iznemiet
atmiņas karti no printera, pievienojiet ierīci un drukājiet fotoattēlus.
☐ → 39

Galite spausdinti nuotraukas iš atsarginio kopijavimo saugyklos. Išimkite
atminties kortelę iš spausdintuvo, prijunkite saugyklą ir spausdinkite
nuotraukas. **☐ → 39**

Varundatud fotosid saate mālušeadmelt printida. Vōtke mālukaart
printerist vālja, ūhendage seade ja seejārel printige fotod. **☐ → 39**

Списък с менюта
Izvēlnes saraksts
Meniu sarašas
Menüüloend

BG  → 62

LV  → 63

LT  → 63

ET  → 64

BG

 Режим Scan


Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area *1	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original *2	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Memory Capacity		
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

*1 Показва се, само когато в плота за документи има поставен документ.


*2 Показва се, само когато в автоматичното устройство за подаване на документи има зареден документ.

 Режим Print Ruled Papers

Notebook Paper - Wide Rule, Notebook Paper - Narrow Rule, Graph Paper, Stationery w/o Lines, Stationery w/Lines

 Режим Backup Data

Backup Memory Card

 Scan režīms

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area *1	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original *2	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Memory Capacity		
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

*1 Tiek parādīts tikai tad, ja uz dokumentu turētāja ir novietots papīrs.


*2 Tiek parādīts tikai tad, ja automātiskajā dokumentu padevē ir ievietots papīrs.

 Print Ruled Papers režīms

Notebook Paper - Wide Rule, Notebook Paper - Narrow Rule, Graph Paper, Stationery w/o Lines, Stationery w/Lines

 Backup Data režīms

Backup Memory Card

 Scan režimas

Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area *1	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original *2	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
Memory Capacity		
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

*1 Rodoma tik tada, kai dokumentas yra ant dokumentų padėklo.

*2 Rodoma tik tada, kai dokumentas yra įdėtas automatiniam dokumentų tiekimui.

 Print Ruled Papers režimas

Notebook Paper - Wide Rule, Notebook Paper - Narrow Rule, Graph Paper, Stationery w/o Lines, Stationery w/Lines

 Backup Data režimas

Backup Memory Card

 Režiim Scan


Scan to Memory Card	Format	JPEG, PDF
	Scan Area * ¹	Auto Cropping, Max Area
	Size of Original * ²	A4
	Document	Text, Photograph
	Quality	Standard, Best
	Memory Capacity	
Scan to PC		
Scan to PDF		
Scan to Email		

*1 Kuvatakse vaid juhul, kui dokument on pandud dokumendialusele.

*2 Kuvatakse vaid juhul, kui dokument on laetud automaatsesse dokumendisööturisse.

 Režiim Print Ruled Papers

Notebook Paper - Wide Rule, Notebook Paper - Narrow Rule, Graph Paper, Stationery w/o Lines, Stationery w/Lines

 Režiim Backup Data

Backup Memory Card

Режим Setup (Техническо обслужване)
Setup režims (Аркорс)
Setup režimas (prižiūra)
Režiim Setup (Hooldus)



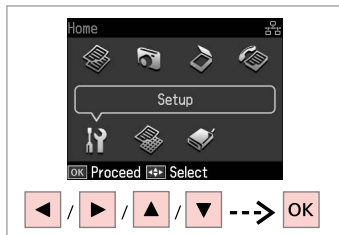
Проверка на състоянието на касетата с мастило

Tintes kasetnes statusa pārbaude

Rašalo kasetēs būsenos tikrinimas

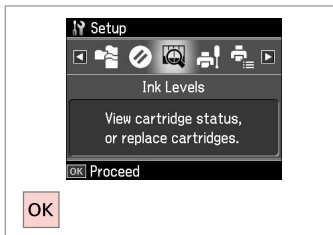
Tindikassetide seisukorra kontrollimine

1



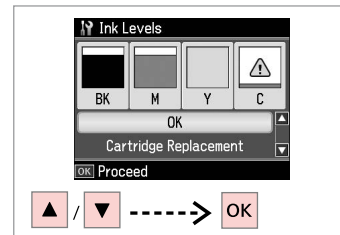
Изберете **Setup**.
Izvēlieties **Setup**.
Pasirinkite **Setup**.
Valige **Setup**.

2



Изберете **Ink Levels**.
Izvēlieties **Ink Levels**.
Pasirinkite **Ink Levels**.
Valige **Ink Levels**.

3





Продължете или сменете касетата.
Turpiniet vai nomainiet kasetni.
Tēskite arba pakeiskite kasetę.
Jātkake vōi vahetage kassett.


BK	M	Y	C	⚠
Черно	Магента	Жълто	Циан	Мастилото е малко.
Melns	Purpurs	Dzeltens	Gaišzils	Tinte gandrīz beigusies.
Juoda	Purpurinė	Geltona	Žydra	Mažai rašalo.
Must	Magenta	Kollane	Tsüaan	Tinti on vähe.



На екрана на стъпка 3 можете да изберете да смените касетите с мастило, дори ако същите не са изразходвани. Можете също да започнете тази операция, като изберете режим **Setup, Maintenance** и след това **Ink Cartridge Replacement**. За инструкции за смяна на касетата вижте  ➔ 82.

Ekrāna 3. solī, Jūs varat izvēlēties nomainīt tintes kasetnes pat, ja tās nav iztērētas. Jūs varat arī uzsākt šo darbību izvēloties **Setup** režīmu, **Maintenance**, un tad **Ink Cartridge Replacement**. Kasetnes nomaīņas instrukcijas skatiet  ➔ 82.

Ekrānē 3 veiksmē galite pasirinkti pakeisti rašalo kasetes, net jei jos ir nėra pasibaigusios. Taip galite pradėti šią operaciją pasirinkdami **Setup** režimą, **Maintenance**, tada **Ink Cartridge Replacement**. Instrukcijų apie kasečių keitimą žr.  ➔ 82.

Toimingu 3 kuval saate valida tindikassetide vahetamise ka enne nende tühjenemist. Saate selle käivitamiseks valida ka režiimi **Setup**, sealt **Maintenance** ja seejärel **Ink Cartridge Replacement**. Kasseti vahetamise juhtnööre lugege  ➔ 82.



Epson ne može da garantira kvaliteto i sigurnostta pri izpolzvanu na neoriginalno maštlo. Pri postavjanu na neoriginalni kaseti s maštlo, sastojanieto na kasetata s maštlo može da ne bude pokazano.

Epson negarantē neoriģinālas tintes kvalitāti un uzticamību. Ja tiek uzstādīta neoriģinālas tintes kasetnes, tintes kasetnes statuss var netikt parādīts.

„Epson“ negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės ar patikimumo. Jei naudojamos neoriginalios kasetės, rašalo kasetės būseną gali nebūti rodoma.

Teiste tootjate tindile ei anna Epson mingit garantiid. Kui paigaldate teiste tootjate kassette, võib juhtuda, et tindikassetide seisukorda ei kuvata.

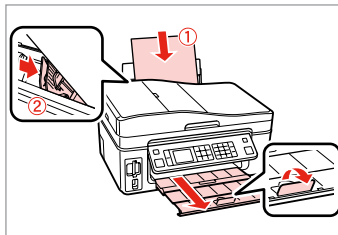
Проверка/
Почистване на
печатащата глава

Drukas galviņas
pārbaude/tīrīšana

Spausdinimo
galvutės tikrinimas ir
valymas

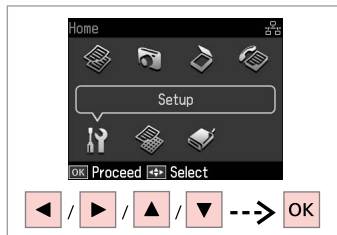
Prindipea
kontrollimine/
puhastamine

1  → 20



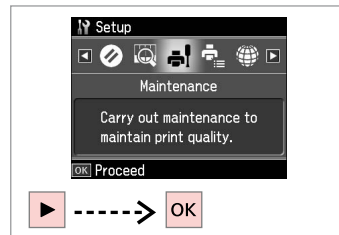
Заредете хартия с размер А4.
Ievietojiet A4 izmēra papīru.
Izdēkite A4 formāto popieriaus.
Laadige A4-formaadis paber.

2



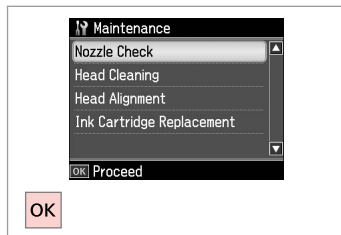
Изберете **Setup**.
Izvēlieties **Setup**.
Pasirinkite **Setup**.
Valige **Setup**.

3



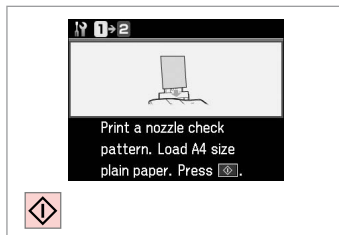
Изберете **Maintenance**.
Izvēlieties **Maintenance**.
Pasirinkite **Maintenance**.
Valige **Maintenance**.

4



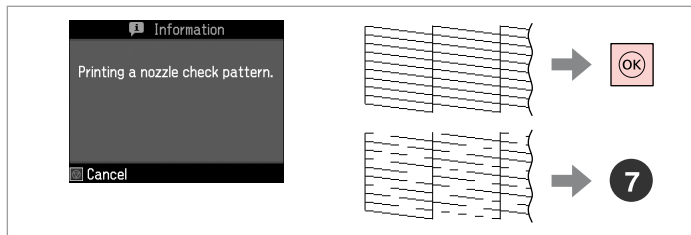
Изберете **Nozzle Check**.
Izvēlieties **Nozzle Check**.
Pasirinkite **Nozzle Check**.
Valige **Nozzle Check**.

5

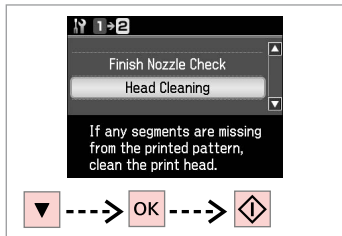


Стартирайте проверката на дюзите.
Sāciet sprauslu pārbaudi.
Pradēkite purkštukų patikrinimą.
Alustage düüside kontrolli.

6



Проверете образца.
Pārbaudiet paraugu.
Patikrinkite schemą.
Kontrollige mustrit.

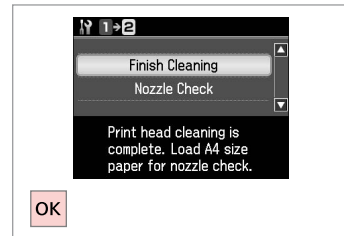
7

Изберете **Head Cleaning** и стартирайте.

Izvēlieties **Head Cleaning** un sāciet.

Pasirinkite **Head Cleaning** ir pradēkite.

Valige **Head Cleaning** ja alustage.

8

Завършете почистването на главата.

Beidziet galviņas tīrīšanu.

Baikite galvutės valymą.

Lõpetage prindipea puhastamine.



При чистене на главата се изразходва мастило от всички касети, затова чистете печатащата глава само при влошаване на качеството.

Drukas galviņas tīrīšanas laikā tiek patērēta tinte no visām kasetnēm, tāpēc tīriet drukas galviņu tikai tad, ja pasliktinās drukas kvalitāte.

Visų kasečių spausdinimo galvutės valymas naudoja rašalą, todėl valykite spausdinimo galvutę tik jei pablogėja kokybė.

Prindipea puhastamiseks kasutatakse kõigi kassetide tinti, seepärast puhastage vaid kvaliteedi halvenedes.



Ako kvalitvoto ne se podobri sled četiri pochistvanija, ostavete printera vključen pone za šest časa. Sled tova se opitajte da pochistite pečatačata glava ot novo. Ako kvalitvoto vse oče ne se podobri, svržete se sčs serviza za poddržka na Epson.

Ja pēc četřām tīrīšanas reizēm kvalitāte neuzlabojas, neizmantojiet printeri vismaz sešas stundas. Tad mēģiniet drukas galviņu tīrīt vēlreiz. Ja kvalitāte joprojām neuzlabojas, sazinieties ar Epson Support.

Jei kokybė nepagerėja atlikus valymą keturis kartus, palikite spausdintuvą bent šešioms valandoms. Tada bandykite valyti spausdinimo galvutę dar kartą. Jei kokybė nepagerėja, kreipkitės į „Epson“ techninės pagalbos skyrių.

Kui tulemus on sama ka pärast neljakordset puhastamist, ärge kasutage printerit vähemalt kuus tundi. Seejärel proovige prindipead uuesti puhastada. Kui kvaliteet siiski ei parane, võtke ühendust Epsoni klienditoeaga.

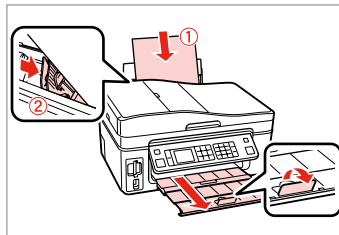
Изравняване на печатащата глава

Drukas galviņas nolīdzināšana

Spausdinimo galvutės išlygiavimas

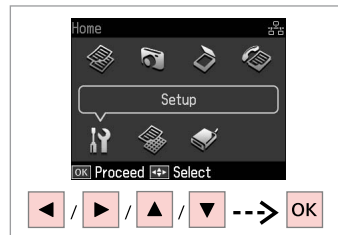
Prindipea joondamine

1  → 20



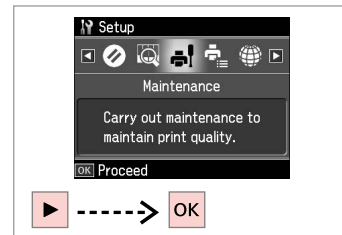
Заредете хартия с размер А4.
Ievietojiet А4 izmēra papīru.
Izdēkite А4 formāto popieriaus.
Laadige А4-formaadis paber.

2



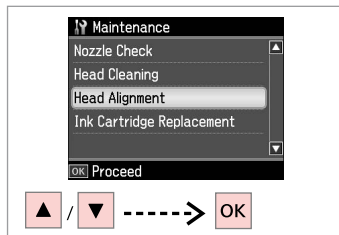
Изберете **Setup**.
Izvēlieties **Setup**.
Pasirinkite **Setup**.
Valige **Setup**.

3



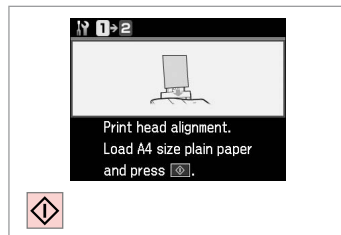
Изберете **Maintenance**.
Izvēlieties **Maintenance**.
Pasirinkite **Maintenance**.
Valige **Maintenance**.

4



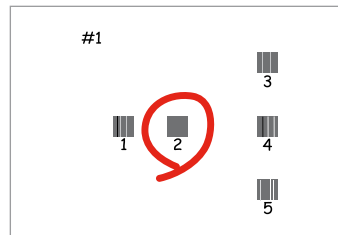
Изберете **Head Alignment**.
Izvēlieties **Head Alignment**.
Pasirinkite **Head Alignment**.
Valige **Head Alignment**.

5



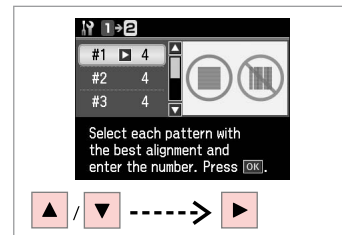
Отпечатайте образци.
Izdrukājiet paraugus.
Išspausdinkite schemas.
Printige kontrollmustrid.

6

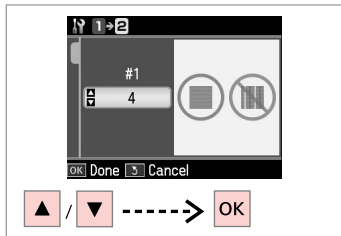


Изберете най-плътния образец.
Izvēlieties blīvāko paraugu.
Pasirinkite ryškiausią schemą.
Valige kōige ūhtlasesm muster.

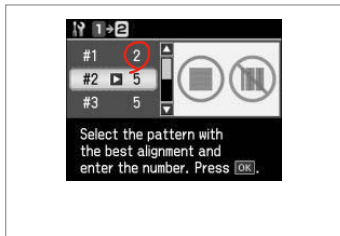
7



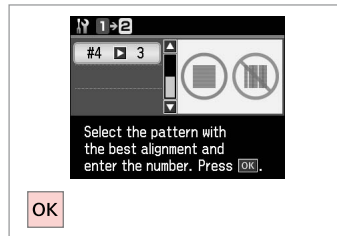
Изберете номера на образца.
Izvēlieties parauga numuru.
Pasirinkite schemas numerį.
Valige mustri number.

8

Въведете номера.
Ievadiet numuru.
Įveskite numerį.
Sisestage number.

9

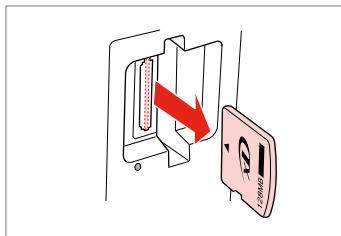
Повторете **7** и **8** за всички набори образци.
Atkārtojiet **7** un **8** visām paraugu kopām.
Kartokite **7** ir **8** visiems schemų rinkiniams.
Korrake toiminguid **7** ja **8** kõigi mustrite puhul.

10

Завършете изравняването на печатащата глава.
Beidziet drukas galviņas nolīdzināšanu.
Baikite spausdinimo galvutės išlygiavimą.
Lópetage prindipea joondamine.

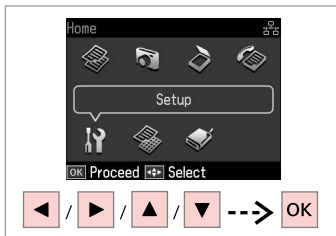
Настройка на
PictBridge
Iestatīšana
„PictBridge” sarakņa
PictBridge'i seadistus

1



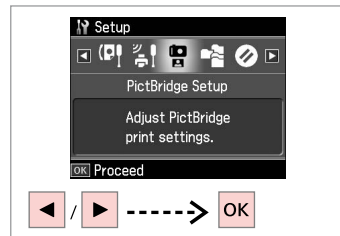
Извадете.
Izņemiet ārā.
Išimkite.
Eemaldage.

2



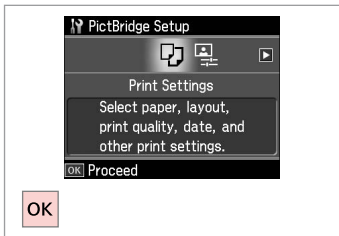
Изберете **Setup**.
Izvēlieties **Setup**.
Pasirinkite **Setup**.
Valige **Setup**.

3



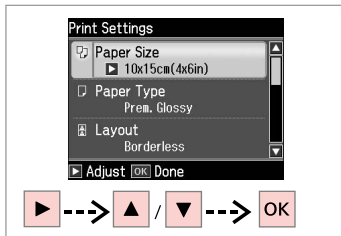
Изберете **PictBridge Setup**.
Izvēlieties **PictBridge Setup**.
Pasirinkite **PictBridge Setup**.
Valige **PictBridge Setup**.

4 ➔ 74



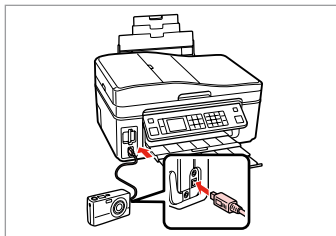
Изберете **Print Settings**.
Izvēlieties **Print Settings**.
Pasirinkite **Print Settings**.
Valige **Print Settings**.

5



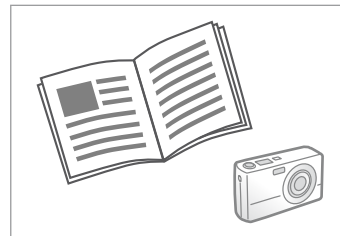
Изберете съответните настройки на печата.
Izvēlieties nepieciešamos drukas iestatījumus.
Pasirinkite tinkamus spausdinimo nustatymus.
Valige sobivad prindisätted.

6



Свържете и включете.
Pievienojiet un ieslēdziet.
Prijunkite ir ijunkite.
Ühendage ja lülitage sisse.

7



За да извършите печат, вижте ръководството на вашия фотоапарат.
Lai izdrukātu, skatiet savas fotokameras rokasgrāmatu.
Žr. savo fotoaparato spausdinimo vadovą.
Printimiseks lugege kaamera juhendit.

Съвместимост	PictBridge
Формат на файла	JPEG
Размер на изображението	80 × 80 пиксела до 9 200 × 9 200 пиксела

Savietojamība	PictBridge
Datnes formāts	JPEG
Attēla izmērs	no 80 × 80 pikseliem līdz 9200 × 9200 pikseliem

Suderinamumas	„PictBridge“
Failo formāts	JPEG
Atvaizdo dydis	Nuo 80 × 80 pikselių iki 9200 × 9200 pikselių

Ühilduvus	PictBridge
Failivorming	JPEG
Pildi formaat	80 × 80 pikslit kuni 9200 × 9200 pikslit



В зависимост от настройките на този принтер и на цифровия фотоапарат, някои комбинации от тип на хартията, размер и оформление могат да не се поддържат.

Atkarībā no šī printera un digitālās fotokameras iestatījumiem, dažas papīra tipa, izmēra un izklājuma kombinācijas var netikt atbalstītas.

Atsižvelgiant į šio spausdintuvo ir skaitmeninio fotoaparato nustatymus, kai kurios popieriaus tipo, dydžio ir išdėstymo kombinacijos gali būti nepalaikomos.

Sõltuvalt printeri ja digikaamera sätetest ei pruugi printer toetada kõiki paberitüübi ja -formaadi ning paigutuse kombinatsioone.



Някои от настройките на вашия цифров фотоапарат могат да не бъдат отразени на изхода.

Daži no jūsu digitālās kameras iestatījumiem var izdrukā neparādīties.

Kai kurie jūsų fotoaparato nustatymai gali nebūti naudojami išvesčiai.

Kõik digikaamera sätted ei pruugi prindil kajastuda.

Списък с менюта
Izvēlnes saraksts
Meniu sarašas
Menüüloend

BG  → 74

LV  → 75

LT  → 75

ET  → 76

BG

 Режим Setup


Ink Levels			
Maintenance	Nozzle Check		
	Head Cleaning		
	Head Alignment		
	Ink Cartridge Replacement		
Printer Setup	Sound		
	Screen Saver Settings		
	Display Format *		
	Date/Time		
	Daylight Saving Time		
	Country/Region		
	Language		
Network Settings	За подробности относно елементите на настройката, вижте интерактивното Ръководство на потребителя.		
Fax Setting	За подробности относно елементите на настройката, вижте интерактивното Ръководство за работа с факс.		
Bluetooth Settings	За подробности относно елементите на настройката, вижте интерактивното Ръководство на потребителя.		
	PictBridge Setup	Print Settings	За подробности относно елементите на настройката, вижте Print Settings за режим Print Photos.
		Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select		
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings		

* Можете да избирате формат на течнокристалния дисплей от 1-up with Info, 1-up without Info и View Thumbnail Images.

 Setup režīms


Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Sound	
	Screen Saver Settings	
	Display Format *	
	Date/Time	
	Daylight Saving Time	
	Country/Region	
	Language	
Network Settings	Informāciju par šo elementu iestāšanu skatiet tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata.	
Fax Setting	Informāciju par šo elementu iestāšanu skatiet Faksa rokasgrāmata.	
Bluetooth Settings	Informāciju par šo elementu iestāšanu skatiet tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata.	
PictBridge Setup	Print Settings	Informāciju par vienumu iestāšanu skatiet Print Settings režīmā Print Photos.
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

* Jūs varat izvēlēties LCD ekrāna displeja formātu no 1-up with Info, 1-up without Info, un View Thumbnail Images.

 Setup režīmas

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Sound	
	Screen Saver Settings	
	Display Format *	
	Date/Time	
	Daylight Saving Time	
	Country/Region	
	Language	
Network Settings	Informācijas apie nustatymų elementus žr. Vartotojo vadovas internete.	
Fax Setting	Informācijas apie nustatymų elementus žr. Fakso vadovas internete.	
Bluetooth Settings	Informācijas apie nustatymų elementus žr. Vartotojo vadovas internete.	
PictBridge Setup	Print Settings	Informācijas apie nustatymų elementus žr. Print Settings režimui Print Photos.
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

* Galite pasirinkti ekrano rodinio formatą iš 1-up with Info, 1-up without Info ir View Thumbnail Images.

 Režiim Setup

Ink Levels		
Maintenance	Nozzle Check	
	Head Cleaning	
	Head Alignment	
	Ink Cartridge Replacement	
Printer Setup	Sound	
	Screen Saver Settings	
	Display Format *	
	Date/Time	
	Daylight Saving Time	
	Country/Region	
	Language	
Network Settings	Lisateavet sätete valimiseks lugege veebis olevast Kasutusjuhend.	
Fax Setting	Lisateavet sätete valimiseks lugege Faksi juhend.	
Bluetooth Settings	Lisateavet sätete valimiseks lugege veebis olevast Kasutusjuhend.	
PictBridge Setup	Print Settings	Lisateavet sätete valimiseks vaadake lõigust Print Settings režiimis Print Photos.
	Photo Adjustments	
Select Location	Folder Select, Group Select	
Restore Default Settings	Reset Fax Send/Receive Settings, Reset Fax Data Settings, Reset Network Settings, Reset All except Network & Fax Settings, Reset All Settings	

* Saate LCD-ekraanikuva vormingu sätete 1-up with Info, 1-up without Info ja View Thumbnail Images hulgast.

Решаване на проблеми
Problēmu risināšana
Problemų sprendimas
Probleemide lahendamine



Съобщения за грешки

Kļūdu paziņojumi

Klaidų pranešimai

Veateated




BG  → 78




LV  → 79




LT  → 80




ET  → 81

BG

Съобщения за грешки	Решение
Paper jam. Open the scanner unit and remove the jammed paper. Then close the scanner unit and press  . See your documentation.	 → 86
Paper jam. Open the scanner unit, remove jammed paper in the product, then power off and on again. For details, see your documentation.	 → 87
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Уверете се, че компютърът е свързан правилно. Ако съобщението за грешка се появява отново, уверете се, че сканиращият софтуер е инсталиран на компютъра ви и че са зададени правилни настройки на софтуера.
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Изключете принтера и го включете отново. Уверете се, че в принтера няма останала хартия. Ако съобщението за грешка се появява отново, свържете се със сервиза за поддръжка на Epson.
A scanner error has occurred. Turn power off and then on again. If the error is not fixed, contact your dealer.	Изключете принтера и го включете отново. Ако съобщението за грешка се появява отново, свържете се със сервиза за поддръжка на Epson.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Свържете се със сервиза за поддръжка на Epson за смяна на възглавничките преди края на техния експлоатационен ресурс. При насищане на възглавничките за попиване на мастило, принтерът спира и за да продължите да печатате, следва да се обърнете към сервиза за поддръжка на Epson.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Свържете се със сервиза за поддръжка на Epson за смяна на възглавничките.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	Вижте документацията към устройството, което предава данни. (Причина: няма данни поради неизправност на устройството.)
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	Вижте документацията към устройството, което предава данни. (Причина: част от данните са повредени или не могат да се буферират.)
Cannot recognize the device.	Уверете се, че дискът със запис е вкаран правилно.
Cannot recognize the memory card or disk.	Уверете се, че картата с памет или дискът са поставени правилно. Ако това е така, проверете дали проблемът не е в картата или в диска.
Backup Error. Код за грешка xxxxxxxx	Възникнал е проблем и архивирането е отменено. Запишете кода на грешката и се свържете със сервиза за поддръжка на Epson.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Прегледайте интерактивното Ръководство на потребителя – Работа в мрежа.

Kļūdu paziņojumi	Risinājums
Paper jam. Open the scanner unit and remove the jammed paper. Then close the scanner unit and press  . See your documentation.	 ➔ 86
Paper jam. Open the scanner unit, remove jammed paper in the product, then power off and on again. For details, see your documentation.	 ➔ 87
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Pārbaudiet, vai savienojums ar datoru ir izveidots pareizi. Ja kļūdas ziņojums joprojām tiek rādīts, pārbaudiet, vai datorā ir instalēta skenēšanas programmatūra un vai programmatūras iestatījumi ir pareizi.
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Izslēdziet printeri un tad to atkal ieslēdziet. Pārliecinieties, ka printeri ir vēl papīrs. Ja kļūdas paziņojums parādās atkal, sazinieties ar Epson atbalstu.
A scanner error has occurred. Turn power off and then on again. If the error is not fixed, contact your dealer.	Izslēdziet printeri un tad to atkal ieslēdziet. Ja kļūdas paziņojums parādās atkal, sazinieties ar Epson atbalstu.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Sazinieties ar Epson atbalstu, lai nomainītu tintes paliktņus pirms to apkopes laika beigām. Kad tintes paliktņi ir piesūkušies ar tinti, printeris pārtrauc darbību un, lai turpinātu drukāt, ir nepieciešams Epson atbalsts.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Sazinieties ar Epson atbalstu, lai nomainītu tintes paliktņus.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	Skatiet datus pārraidošās ierīces dokumentāciju. (Iemesls: Dati nav pieejami ierīces nepareizas darbības dēļ.)
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	Skatiet datus pārraidošās ierīces dokumentāciju. (Iemesls: Daļa datu ir bojāta un nevar tikt ievietota buferī.)
Cannot recognize the device.	Pārliecinieties, ka uzglabāšanas disks ir pareizi ievietots.
Cannot recognize the memory card or disk.	Pārliecinieties, ka atmiņas karte vai uzglabāšanas disks ir ievietots pareizi. Ja ir, pārbaudiet, vai kartei vai diskam ir kāda problēma un mēģiniet vēlreiz.
Backup Error. Kļūdas kods xxxxxxxx	Radās kļūda un rezerves kopēšana tika atcelta. Pierakstiet kļūdas kodu un sazinieties ar Epson atbalstu.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Skatiet tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata - Tiklošana.

Klaidų pranešimai	Sprendimas
Paper jam. Open the scanner unit and remove the jammed paper. Then close the scanner unit and press  . See your documentation.	 ➔ 86
Paper jam. Open the scanner unit, remove jammed paper in the product, then power off and on again. For details, see your documentation.	 ➔ 87
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Patikrinkite, ar kompiuteris prijungtas teisingai. Jei klaidos pranešimas vis dar rodomas, įsitikinkite, kad kompiuteryje įdiegta nuskaitymo programinė įranga ir kad programinės įrangos nustatymai yra teisingi.
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Išjunkite spausdintuvą ir vėl jį įjunkite. Įsitikinkite, kad spausdintuve nėra popieriaus. Jei klaidos pranešimas vis vien rodomas, kreipkitės į „Epson“ techninės pagalbos skyrių.
A scanner error has occurred. Turn power off and then on again. If the error is not fixed, contact your dealer.	Išjunkite spausdintuvą ir vėl jį įjunkite. Jei klaidos pranešimas vis vien rodomas, kreipkitės į „Epson“ techninės pagalbos skyrių.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Kreipkitės į „Epson“ palaikymo tarnybą pakeisti rašalo padėkliukus prieš pasibaigiant jų eksploatacijos laikotarpiui. Kai rašalo padėkliukai prisigeria, spausdintuvas sustoja, ir norint spausdinti toliau, reikia kreiptis į „Epson“ palaikymo tarnybą.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Kreipkitės į „Epson“ palaikymo tarnybą pakeisti rašalo padėkliukus.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	Žr. duomenis perduodančio prietaiso dokumentaciją. (Priežastis: duomenys neprieinami dėl prietaiso trikties.)
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	Žr. duomenis perduodančio prietaiso dokumentaciją. (Priežastis: dalis duomenų sugadinta arba jų negalima perkelti į buferį.)
Cannot recognize the device.	Įsitikinkite, kad diskas įdėtas teisingai.
Cannot recognize the memory card or disk.	Įsitikinkite, kad atminties kortelė ar diskas įdėtas teisingai. Jei taip, patikrinkite, ar yra problemų su kortele ar disku, ir bandykite dar kartą.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Įvyko klaida, ir atsarginis kopijavimas buvo atšauktas. Pasizymėkite klaidos kodą ir kreipkitės į „Epson“ techninės pagalbos skyrių.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Žr. Vartotojo vadovas – Darbas tinkle internete.


Veateated	Lahendused
Paper jam. Open the scanner unit and remove the jammed paper. Then close the scanner unit and press  . See your documentation.	 ➔ 86
Paper jam. Open the scanner unit, remove jammed paper in the product, then power off and on again. For details, see your documentation.	 ➔ 87
Communication error. Make sure the computer is connected, then try again.	Kontrollige, et arvuti oleks õigesti ühendatud. Kui veateade püsib, veenduge, et skannimistarkvara on arvutisse installitud ning tarkvarasätteid õiged.
A printer error has occurred. Turn power off and then on again. For details, see your documentation.	Lülitage printer välja ja uuesti sisse. Veenduge, et printeris ei ole paberit. Kui veateade püsib, võtke ühendust Epsoni klienditoega.
A scanner error has occurred. Turn power off and then on again. If the error is not fixed, contact your dealer.	Lülitage printer välja ja uuesti sisse. Kui veateade püsib, võtke ühendust Epsoni klienditoega.
The printer's ink pads are nearing the end of their service life. Please contact Epson Support.	Pöörduge Epsoni klienditoe poole, et asendada tindipadjad enne kasutusaja lõppu. Kui tindipadjad on küllastunud, siis printer lõpetab töö ja printimise jätkamiseks vajab printer Epsoni hooldusteenust.
The printer's ink pads are at the end of their service life. Please contact Epson Support.	Pöörduge tindipadjade asendamiseks Epsoni klienditoe poole.
Error in the data. The document cannot be printed. The data is not available because of a malfunction in the sending device.	Lugege juhendist andmeedastusseadme kohta. (Põhjus: seadme tõrke tõttu ei saa andmeid kasutada.)
Error in the data. The document may not be printed correctly. A part of the data is corrupted or cannot be buffered.	Lugege juhendist andmeedastusseadme kohta. (Põhjus: andmed on osaliselt rikutud või ei õnnestu puhverdada.)
Cannot recognize the device.	Veenduge, et andmeketas on õigesti sisestatud.
Cannot recognize the memory card or disk.	Veenduge, et mälukaart või salvestusketas on õigesti sisestatud. Kui on, siis kontrollige, kas kaart või ketas on korras ja proovige uuesti.
Backup Error. Error Code xxxxxxxx	Esines tõrge ja varundamine tühistati. Märkige veakood üles ja võtke ühendust Epsoni klienditoega.
The combination of IP address and subnet mask is invalid. See your documentation.	Lugege elektroonilisest Kasutusjuhend osa Võrgundus.


Смяна на касети с мастило


Tintes kasetņu nomaiņa


Rašalo kasečiņ keitimas

Tindikasettide vahetamine

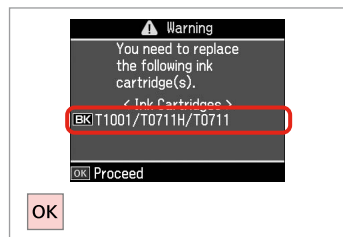
-  Предпазни мерки при работа с касета с мастило
 - Никога не местете печатащата глава с ръка.
 - При следните операции се използва мастило от всички касети: почистване на печатащата глава и смяна на касета с мастило, когато има поставена касета.
 - За постигане на максимална ефективност на мастилото, сваляйте касетата с мастило, само когато сте готови да я смените. При повторно поставяне на касети с мастило със статус „малко мастило“, може да не е възможно използването им.
 - Epson препоръчва да се използват оригинални касети с мастило на Epson. Epson не може да гарантира качеството и надеждността при използване на неоригинално мастило. Използването на неоригинално мастило може да доведе до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson, а в някои случаи може да доведе до неправилно поведение на принтера. Информацията за нивото на неоригиналното мастило може да не се показва, а използването на неоригинално мастило трябва да се регистрира като помощна информация за сервиза.
 - Преди да започнете смяна на касета, уверете се, че разполагате с нова касета. Щом започнете смяната на касета, трябва да извършите всички етапи в една сесия.
 - Оставете изразходената касета на мястото ѝ, докато получите резервна. В противен случай мастилото в дюзите на печатащата глава може да изсъхне.
 - Не отваряйте опаковката на касетата с мастило, докато не сте готови да я поставите в принтера. За запазване на нейната надеждност, касетата е вакуумно опакована.
 - Други продукти, които не са произведени от Epson, могат да доведат до повреда, която не се покрива от гаранцията на Epson, а в някои случаи могат да доведат до неправилно поведение на принтера.
 - Не изключвайте принтера при зареждане на мастило, тъй като това ще доведе до загуба на мастило.
 - Когато една от касетите с мастило е изразходена, не може да продължите да печатате, дори в другите касети все още да има мастило.

-  Drošības pasākumi darbam ar tintes kasetni
 - Nekad nekustiniet drukas galviņu ar roku.
 - Šo darbību laikā no visām kasetnēm tiek patērēta tinte: drukāšanas galviņas tīrīšana un tintes uzpilde, kad tiek uzstādīta tintes kasete.
 - Maksimālam tintes efektīgumam izņemiet tintes kasetni tikai, kad gatavojaties to nomainīt. Gandrīz tukšas tintes kasetnes pēc atkārtotas ievietošanas nevar izmantot.
 - Epson rekomendē izmantot oriģinālas Epson tintes kasetnes. Epson negarantē neoriģinālas tintes kvalitāti un uzticamību. Neoriģinālas tintes izmantošana var radīt bojājumus, kurus Epson garantijas nesedz, kā arī dažos gadījumos var izraisīt kļūdainu printera darbību. Informācija par neoriģinālu tintes kasetņu tintes daudzumu nav iespējams attēlot, un neoriģinālas tintes izmantošana ir pieļaujama tika servisā.
 - Pirms nomaiņas uzsākšanas, pārliecinieties, ka jums ir jauna tintes kasetne. Tiklīdz jūs sākat kasetnes nomaiņu, jums jāveic visi sesijā aprakstītie soļi.
 - Atstājiet tukšu kasetni printerī, kamēr neesat iegādājies nomaīņu. Pretējā gadījumā drukas galviņas sprauslās esoša tinte var izžūt.
 - Neatveriet tintes kasetnes iepakojumu, kamēr negatavojieties to ievietot printerī. Kasetne ir iepakota vakuumā, lai nodrošinātu tās uzticamību.
 - Citi produkti, kuru ražotājs nav Epson, var izraisīt bojājumus, kurus Epson garantijas nesedz, kā arī dažos gadījumos var izraisīt kļūdainu printera darbību.
 - Tintes nomaiņas laikā neizslēdziet printeri, jo tas var radīt tintes zudumus.
 - Kad tintes kasetne ir tukša, jūs nevarat turpināt drukāšanu pat, ja pārējās kasetnēs vēl ir tinte.

-  Ispējimai dirbant su rašalo kasetēmis
- Niekada ranka nejudinkite spausdinimo galvutēs.
- Šiek tiek rašalo sunaudojama iš visų kasečių atliekant šias operacijas: spausdinimo galvutės valymas ir rašalo įpylimas, kai įdedama rašalo kasetė.
- Siekdami didžiausio efektyvumo išimkite rašalo kasetę tik tada, kai esate pasirėngę ją pakeisti. Pakartotinai įdėjus rašalo kasetę, kurioje mažai rašalo, ji gali nebūti naudojama.
- „Epson“ rekomenduoja naudoti originalias „Epson“ rašalo kasetes. „Epson“ negali garantuoti neoriginalaus rašalo kokybės ar patikimumo. Naudodami neoriginalų rašalą galite sugadinti spausdintuvą, ir „Epson“ garantija nebus taikoma, kai kuriais atvejais tai gali sukelti padriką spausdinimą. Informacija apie neoriginalaus rašalo lygį gali būti nerodoma, o neoriginalaus rašalo naudojimas įrašomas galimam techniniam aptarnavimui.
- Prieš pradėdami keitimą įsitikinkite, kad turite naują rašalo kasetę. Pradėję keisti kasetę turite atlikti visus veiksmus per vieną kartą.
- Palikite išėikvotą kasetę įdėtą tol, kol įsigysite kasetę pakeitimui. Priešingu atveju likęs rašalas spausdinimo galvutės purkštukuose gali išdžiūti.
- Neatidarykite rašalo kasetės įpakavimo, kol nesate pasirėngę įdėti jos į spausdintuvą. Siekiant užtikrinti patikimumą kasetė supakuota vakuume.
- Kiti, ne „Epson“ pagaminti produktai, gali sukelti pažeidimus, kuriems netaikoma „Epson“ garantija, ir, tam tikromis sąlygomis, spausdintuvus gali veikti netinkamai.
- Neišjunkite spausdintuvo rašalo įkrovimo metu, nes tai eikvos rašalą.
- Išėikvojus rašalo kasetę spausdinti negalite, net jei kitose kasetėse rašalo dar yra.

-  Tindikassettidega seotud ettevaatusabinōud
- Ārge liigutage prindipead kāsitsi.
- Kōigist kassettidest kasutatakse teatud hulk tinti āra jārgmistel juhtudel: prindipea puhastamine ning tindi laadimine tindikasseti paigaldamisel.
- Tindi suurima efektiivsuse tagamiseks eemaldage tindikassett alles siis, kui olete valmis seda asendama. Kui tindikassett, milles on vāhe tinti, uuesti paigaldada, siis ei saa seda kasutada.
- Epson soovitab kasutada Epsoni originaalkassette. Teiste tootjate tindile ei anna Epson mingit garantiid. Teiste tootjate tindikassettide kasutamine vōib pōhjustada rikkeid, mis ei kuulu Epsoni garantii alla ning mis vōivad teatud tingimustel printeri tōōs tōrkeid tekitada. Kui te ei kasuta originaaltinti, ei kuvata tindikassettide olekut puudutavat teavet ning teiste tootjate tindi kasutamine registreeritakse hooldusteeninduse jaoks.
- Enne kasseti vahetamist veenduge, et teil on uus tindikassett olemas. Kui alustate kasseti vahetamist, peate kōik toimingud jārjest lābi tegema.
- Jātke tūhi tindikassett seniks seadmesse, kuni vahetuskassett on olemas. Muidu vōib prindipea dūūsidesse jāānud tint kuivada.
- Ārge avage kasseti pakendit enne, kui olete valmis kassetti printerisse paigaldama. Tōōkindluse tagamiseks on kassett vaakumpakendin.
- Muude kui Epsoni toodete kasutamine vōib pōhjustada rikkeid, mis ei kuulu Epsoni garantii alla ning mis vōivad teatud tingimustel printeri tōōs tōrkeid tekitada.
- Ārge tindi laadimise ajal printerit vālja lūlitage; see raiskab tinti.
- Tūhja tindikassettiga ei saa printimist jātkata ka siis, kui teistes kassettides on veel tinti.



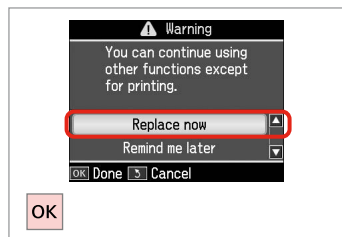
1

Проверете цвета, който трябва да се смени.

Pārbaudiet, kuru krāsu jānomaina.

Patikrinkite spalvą, kurią keičiate.

Kontrollige, mis värvi kasseti vahetada.

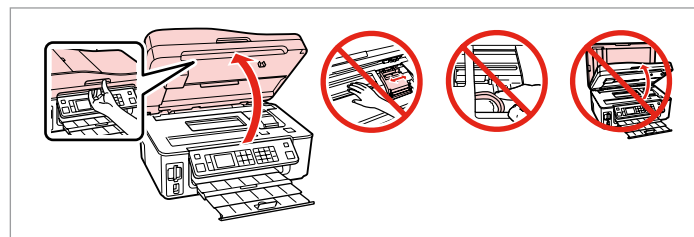
2

Изберете **Replace now**.

Izvēlieties **Replace now**.

Pasirinkite **Replace now**.

Valige **Replace now**.

3

Отворете.

Atveriet.

Atidarykite.

Avage.

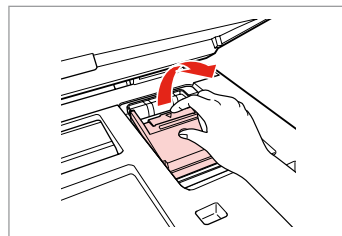


Никога не отваряйте капака на касетата с мастило, докато печатащата глава се движи.

Nekad neatveriet tintes kasetņu pārsegu, kamēr drukāšanas galviņa kustas.

Niekada neatidarykite kasetės dangčio, kai spausdinimo galvutė juda.

Ärge avage kunagi kasseti kaant, kui prindipea liigub.

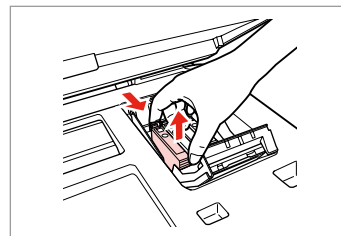
4

Отворете.

Atveriet.

Atidarykite.

Avage.

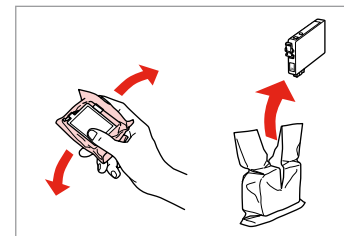
5

Притиснете и извадете.

Satveriet un izņemiet.

Paspauskite ir ištraukite.

Pigistage ja vôtke välja.

6

Разклатете новата касета.

Sakratiet jauno kasetni.

Papurtykite naują kasetę.

Raputage uut kassetti.



Внимавайте да не счупите палците от страни на касетата с мастило.

Uzmanīgi, nenolauziet tintes kasetnes vienā pusē esošos āķus.

Būkite atsargūs ir nesulaužykite kabliukų rašalo kasetės šone.

Jälgige, et te ei lõhuku tindikasseti küljel asuvaid konkse.

7



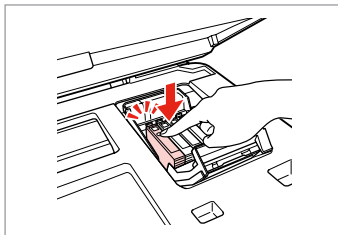
Отстранете жълтата лента.

Neņemiet dzelteno lenti.

Nuimkite geltoną juostelę.

Eemaldage kollane kleiplint.

8



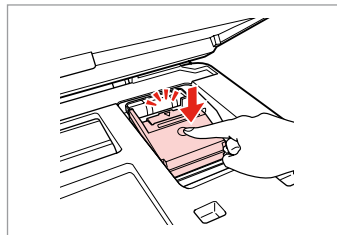
Вкарайте и натиснете.

Ievietojiet un piespiediet.

Įstatykite ir paspauskite.

Asetage kohale ja lükake sisse.

9



Затворете.

Aizveriet.

Uždarykite.

Sulgege.



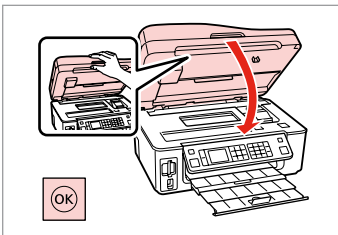
Ако срещнете затруднение при затваряне на капака, натиснете надолу всяка от касетите до щракването ѝ.

Ja jums rodas grūtības aizvērt vāku, nospiediet katru kasetni uz leju, līdz tā iespiežas savā vietā.

Jeśli zamknąć pokrywę, nacisnąć każdą kasetę w dół, aż usłyszy się kliknięcie.

Kui kaant ei saa korralikult sulgeda, vajutage kassette, kuni need paika klõpsatavad.

10



Затворете и започнете да зареждате мастило.

Aizveriet un sāciet tintes uzpildi.

Uždarykite ir pradėkite rašalo įkrovimą.

Sulgege kaas ja alustage tindi laadimist.



Ако по време на копиране се наложи да се сменя касета с мастило, за да се гарантира качеството на копиране след зареждане на мастило, прекъснете заданието и го стартирайте отново с поставяне на оригиналите.

Ja jums bija jānomaina tintes kasetne kopēšanas laikā, lai nodrošinātu kopiju kvalitāti pēc tintes uzpildes, atceliet kopēšanas darbu un sāciet no jauna ar oriģinālu novietošanu.

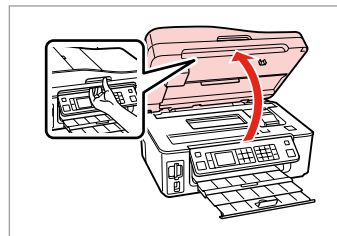
Jeśli teko pakeisti rašalo kasetę kopijavimo metu, siekiant užtikrinti kopijavimo kokybę baigus rašalo įkrovimą, atšaukite kopijavimo užduotį ir pradėkite iš naujo, pradėdami nuo originalo įdėjimo.

Kui pidite kaseti vahetama kopeerimise ajal, tühistage töö ja kvaliteedi tagamiseks alustage pärast tindi laadimist kopeerimist algusest.

Засядане на хартия
Iestrēdzis papīrs
Popieriaus strigtis
Paberiummistus

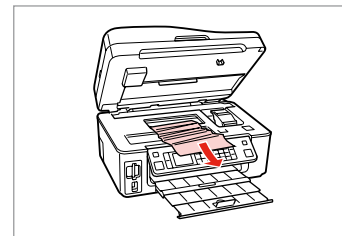
Засядане на хартия
– заседнала вътре 1
Iestrēdzis papīrs
– iekšpusē 1
Popieriaus strigtis
– īstrigo viduje 1
Paberiummistus – sees
kinnijāānūd paber 1

1



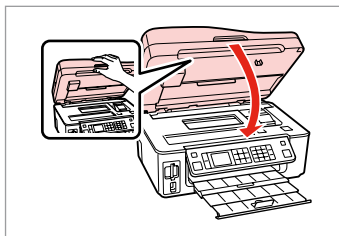
Отворете.
Atveriet.
Atidarykite.
Avage.

2



Извадете.
Izņemiet ārā.
Išimkite.
Eemaldage.

3



Затворете.
Aizveriet.
Uždarykite.
Sulgege.

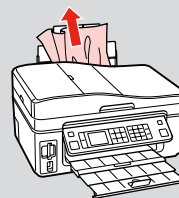


Ако хартията все още остава близо до задното подаващо устройство, внимателно я издърпайте навън.

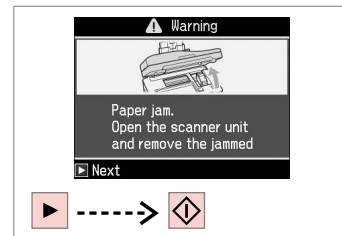
Ja pie aizmugurējā padevēja vēl joprojām ir papīrs, viegli izvelciet to ārā.

Jeļi popierius vis dar lieka netoli galinio tiektuvo, atsargiai jļ iļstraukite.

Kui paber jāāb lehesōoturisse kinni, tōmmake see ōrnalt vāļļa.



4



Изчистете съобщението.
Nodzēsiet paziņojumu.
Iļvalykite pranešimā.
Tūhistage teade.

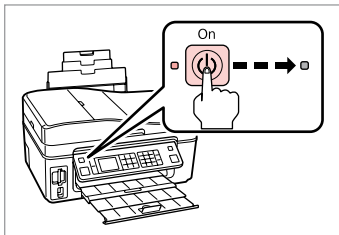
Засядане на хартия
– заседнала вътре 2

lestrēdzis papīrs
– iekšpusē 2

Popieriaus strigtis
– īstrigo viduje 2

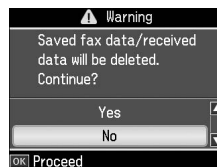
Paberiummistus – sees
kinnijānūd paber 2

1



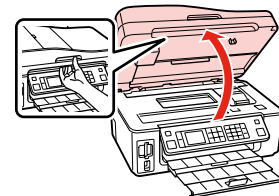
Изключете.
Izslēdziet.
Išjunkite.
Lūlitage vāļja.

2



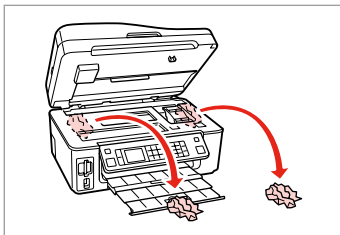
Изберете **Yes**.
Izvēlieties **Yes**.
Pasirinkite **Yes**.
Valige **Yes**.

3



Отворете.
Atveriet.
Atidarykite.
Avage.

4



Извадете.
Izņemiet ārā.
Išimkite.
Eemaldage.

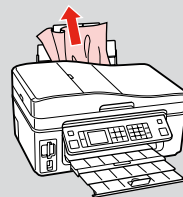


Ако хартията все още остава
близо до задното подаващо
устройство, внимателно я
издърпайте навън.

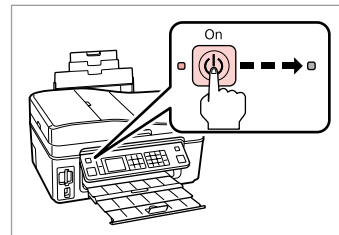
Ja pie aizmugurējā padevēja vēl
joprojām ir papīrs, viegli izvelciet
to ārā.

Jei popierius vis dar lieka netoli
galinio tiektuvo, atsargiai jį
ištraukite.

Kui paber jāāb lehesōoturisse
kinni, tōmmake see õrnalt vāļja.



5



Включете.
Ieslēdziet.
Ijunkite.
Lūlitage sisse.

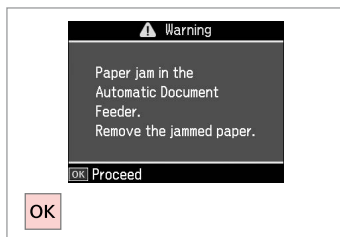
Засядане на хартия –
Устройство за автоматично
подаване на документи

Iestrēdzis papīrs
– automātiskā dokumentu
padeve

Popieriaus strigtis
– automātinis dokumentų
tiektuvas

Paberiummistus
– automaatne
dokumendisõotur

1



Продължете.
Turpiniet.
Tęskite.
Jätkake.



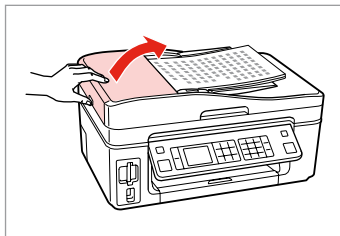
Преди да извадите заседналата хартия, не забравяйте да отворите капака на устройството за автоматично подаване на документи. Ако не отворите капака, принтерът може да се повреди.

Pirms iestrēgušā papīra izņemšanas pārļiecinieties vai atvērts ADF vāks. Ja neatverat vāku, printeris var tikt bojāts.

Īsitinkkite, kad prieš išimdami užstrigusį popierių atidarėte ADF dangtį. Jei dangčio neatidarėte, spausdintuvą galima sugadinti.

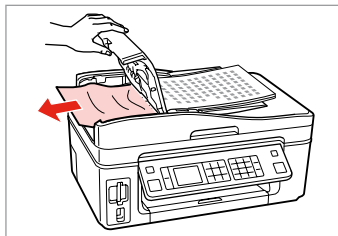
Enne kinnijooksnuud paberi eemaldamist avage kindlasti ADF-i kaas. Kaane avamata jätmine võib printerit kahjustada.

2



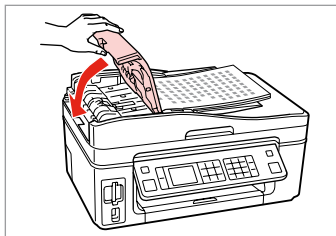
Отворете.
Atveriet.
Atidarykite.
Avage.

3



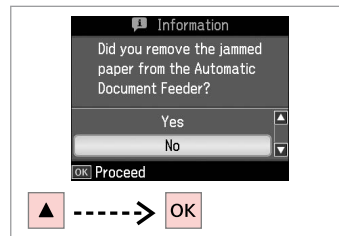
Извадете внимателно.
Uzmanīgi izņemiet.
Atsargiai išimkite.
Eemaldage ettevaatlikult.

4



Затворете.
Aizveriet.
Uždarykite.
Sulgege.

5



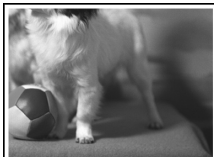
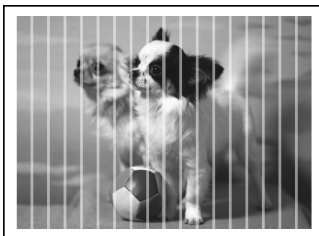
Изберете **Yes**.
Izvēlieties **Yes**.
Pasirinkite **Yes**.
Valige **Yes**.

Проблеми с
качеството
на печата/
оформлението

Drukas kvalitātes/
izkārtojuma
problēmas

Spausdinimo
kokybės / išdėstymo
problemos









Prindikvaliteedi/
paigutuse probleemid











BG

Опитайте следващите решения, като ги следвате отгоре надолу. За повече информация вижте интерактивното Ръководство на потребителя.

Проблеми	Решение №
Виждате линии (светли ивици) върху вашите разпечатки или копия.	1 2 4 5 7 9
Разпечатката ви е замъглена или замазана.	1 2 4 5 6 8
Разпечатката ви е неясна или има пропуски.	1 2 3 4 7
Разпечатката ви изглежда зърнеста.	5
Виждате неправилни или липсващи цветове.	4 7
Размерът или позицията на изображението са неправилни.	10 11 12 13
Решения	
1	Уверете се, че сте избрали правилния тип хартия. ➔ 18
2	Уверете се, че страната, върху която ще се печата (по-бялата или по-гланцовата страна), е поставена в правилната посока. ➔ 20
3	Ако изберете Standard или Best като настройка за Quality , задайте Off като настройка за Bidirectional . При двупосочното печатане се понижава качеството на печата. ➔ 50
4	Почистете печатащата глава. ➔ 68
5	Подравнете печатащата глава. ➔ 70
6	За да почистите вътрешността на принтера, направете копие, без да поставяте документ върху плота за документи/устройството за автоматично подаване на документи. За повече информация разгледайте интерактивното Ръководство на потребителя .
7	Използвайте касетата с мастило в рамките на шест месеца от отварянето на вакуумната опаковка. ➔ 82
8	Старайте се да използвате оригинални касети с мастило на Epson и препоръчаната от Epson хартия.
9	Ако върху копието ви се появи моаре (щриховка), сменете настройката за Reduce/Enlarge или сменете позицията на оригинала.
10	Уверете се, че сте избрали правилни настройки Paper Size, Layout, Expansion и Reduce/Enlarge за заредената хартия. ➔ 35, 50
11	Уверете се, че сте заредили хартията и сте поставили оригинала правилно. ➔ 20, 24
12	Ако краищата на копието или снимката са изрязани, преместете оригинала малко встрани от ъгъла.
13	Почистете плота за документи. Вижте вашето интерактивно Ръководство на потребителя .

Problēmas	Risinājuma nr.
Izdrukās vai kopijās ir redzamas gaišas līnijas.	1 2 4 5 7 9
Izdruka ir neskaidra vai izsmērēta.	1 2 4 5 6 8
Izdruka ir blāva vai tajā ir atstarpes.	1 2 3 4 7
Jūsu izdruka ir graudaina.	5
Nepareizas krāsas vai to trūkst.	4 7
Nepareizs attēla izmērs vai novietojums.	10 11 12 13
Risinājumi	
1	Pārliecinieties, vai izvēlējāties pareiza veida papīru.  ➔ 18
2	Pārliecinieties, vai papīra apdrukājamā puse (baltākā vai spodrākā puse) atrodas pareizajā virzienā.  ➔ 20
3	Ja jūs izvēlaties Standard vai Best kā Quality iestatījumu, izvēlieties Off kā Bidirectional iestatījumu. Divvirzienu drukāšana pasliktina drukas kvalitāti.  ➔ 51
4	Iztīriet drukas galviņu.  ➔ 68
5	Nolidziniet drukas galviņu.  ➔ 70
6	Lai iztīrītu printera iekšpusi, pagatavojiet kopiju, nenovietojot dokumentu uz dokumentu platformas/ADP. Papildu informāciju skatiet tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata .
7	Izlietojiet tintes kasetni sešu mēnešu laikā pēc vakuuma iepakojuma atvēršanas.  ➔ 82
8	Mēģiniet izmantot oriģinālās Epson tintes kasetnes un Epson rekomendēto papīru.
9	Ja uz jūsu kopijas parādās rūtojums, mainiet iestatījumu Reduce/Enlarge vai mainiet oriģināla novietojumu.
10	Pārliecinieties, vai ievietotajam papīram izvēlējāties pareizus Paper Size, Layout, Expansion un Reduce/Enlarge iestatījumus.  ➔ 36, 51
11	Pārliecinieties, vai pareizi ievietojāt papīru un novietojāt oriģinālu.  ➔ 20, 24
12	Ja kopijas vai fotoattēla malas ir nogrieztas, pavirziet oriģinālu nedaudz nost no stūra.
13	Notīriet dokumentu platformu. Skatiet savu tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata .

Problemos	Sprendimo nr.
Spaudiniuose arba kopijose matote juostas (šviesias linijas).	1 2 4 5 7 9
Spaudinys yra išsiliejęs arba suteptas.	1 2 4 5 6 8
Spaudinys yra blankus arba su tarpais.	1 2 3 4 7
Spaudinys yra grūdėtas.	5
Matote neteisingas spalvas arba jų trūksta.	4 7
Vaizdo dydis arba padėtis neteisingi.	10 11 12 13
Sprendimai	
1 Patikrinkite, ar pasirinkote tinkamo tipo popierių.  ➔ 18	
2 Patikrinkite, ar spausdintina popieriaus pusė (baltesnė arba blizgesnė) yra nukreipta teisinga kryptimi.  ➔ 20	
3 Kai pasirenkate Standard arba Best kaip Quality nustatymą, pasirinkite Off kaip Bidirectional nustatymą. Dvikryptis spausdinimas sumažina spausdinimo kokybę.  ➔ 52	
4 Nuvalykite spausdinimo galvutę.  ➔ 68	
5 Sulygiuokite spausdinimo galvutę.  ➔ 70	
6 Jei norite išvalyti spausdintuvo vidų, padarykite kopiją, nedėdami dokumento ant dokumentų padėklo/ADF. Daugiau informacijos žr. Vartotojo vadovas internete.	
7 Sunaudokite rašalo kasetę per šešis mėnesius nuo vakuuminio paketo atidarymo.  ➔ 82	
8 Bandykite naudoti originalias „Epson“ rašalo kasetes ir „Epson“ rekomenduojamą popierių.	
9 Jei kopijoje pasirodo „moiré“ (sukryžiuotų linijų) šablonas, pakeiskite nustatymą Reduce/Enlarge arba pakeiskite originalo padėtį.	
10 Įsitinkite, kad pasirinkote reikiamus Paper Size, Layout, Expansion ir Reduce/Enlarge nustatymus įdėtam popieriui.  ➔ 36, 52	
11 Įsitinkite, kad tinkamai įdėjote popierių ir teisingai uždėjote originalą.  ➔ 20, 24	
12 Jei kopijos ar nuotraukos kraštai nukirpti, pastumkite originalą kiek toliau nuo kampo.	
13 Nuvalykite dokumentų padėklą. Žr. dok. Vartotojo vadovas internete.	

Probleemid	Lahendused
Väljaprintidel või koopiatel on näha triipdefekti (heledaid jooni).	1 2 4 5 7 9
Väljaprint on hägune või plekiline.	1 2 4 5 6 8
Väljaprint on ähmane või vahedega.	1 2 3 4 7
Väljaprint on teraline.	5
Värvid on valed või puudu.	4 7
Kujutise suurus või asend on vale.	10 11 12 13
Lahendused	
1	Veenduge, et valisite õige paberitüübi. ☞ ➔ 18
2	Veenduge, et paberi prinditav külg (valgem või läikivam) oleks asetatud õiges suunas. ☞ ➔ 20
3	Standard või Best valimisel suvandi Quality sättena valige Off suvandi Bidirectional sätteks. Kahesuunaline printimine vähendab prindikvaliteeti. ☞ ➔ 53
4	Puhastage prindipea. ☞ ➔ 68
5	Joondage prindipea. ☞ ➔ 70
6	Printeri sisemuse puhastamiseks tehke koopia, ilma et asetaksite dokumendi dokumendialusele/ADS-i. Lisateavet lugege veebis olevast Kasutusjuhend .
7	Kasutage tindikassett ära kuue kuu jooksul pärast vaakumpakendi avamist. ☞ ➔ 82
8	Kasutage Epsoni originaaltindikassette ja Epsoni soovitatud paberit.
9	Kui koopiale ilmub muareemuster (ristviirutus), muutke suvandi Reduce/Enlarge sätteid või originaali asendit.
10	Veenduge, et valisite õiged Paper Size, Layout, Expansion ja Reduce/Enlarge sätteid vastavalt sisestatud paberile. ☞ ➔ 37, 53
11	Veenduge, et laadisite paberi ja paigutasite originaali õigesti. ☞ ➔ 20, 24
12	Kui koopia või foto servad jäävad kopeerimata, nihutage originaali nurgast veidi eemale.
13	Puhastage dokumendialus. Lugege veebis olevat Kasutusjuhend .

Връзка със
Службата за
обслужване на
клиенти

Сазинāties ar klientu
servisu

Kreipimasis į klientų
pagalbos skyrių

Klienditoe poole
põõrdumine

Ако не можете да се справите с някакъв проблем като използвате информацията за търсене на неизправности, свържете се за помощ със службата за обслужване на клиенти. Можете да получите информация за връзка със службата за обслужване на клиенти във вашето интерактивно Ръководство на потребителя или от гаранционната карта. Ако там няма такава информация, се свържете с търговския представител, от когото сте закупили вашия продукт.

Ja jums neizdodas atrisināt problēmu, izmantojot traucējummeklēšanā norādīto informāciju, sazinieties ar klientu servisu. Jūs varat iegūt sava rajona klientu servisa kontaktinformāciju savā tiešsaistes Lietotāja rokasgrāmata vai garantijas lapā. Ja tā nav uzrādīta, sazinieties ar izplatītāju, pie kura iegādājāties savu produktu.

Jei negalite išspręsti problemas naudodami trikčių diagnostikos informaciją, kreipkitės pagalbos į klientų aptarnavimą. Klientų aptarnavimo kontaktinę informaciją savo regionui galite rasti dok. Vartotojo vadovas internete arba garantinėje kortelėje. Jei ji ten nenurodyta, kreipkitės į atstovą, iš kurio įsigijote produktą.

Kui tõrkeotsinguga ei õnnestu probleemi lahendada, pöõrduge klienditoe poole. Klienditoe teavet leiate elektroonilisest Kasutusjuhend või garantiikaardilt. Kui teie piirkonna andmed puuduvad, võtke ühendust printeri müüjaga.

Сведения за авторските права

Autortiesību zīme

Autoriaus teisių pranešimas

Autoriõiguste teave

No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, without the prior written permission of Seiko Epson Corporation. The information contained herein is designed only for use with this product. Epson is not responsible for any use of this information as applied to other printers.

Neither Seiko Epson Corporation nor its affiliates shall be liable to the purchaser of this product or third parties for damages, losses, costs, or expenses incurred by the purchaser or third parties as a result of accident, misuse, or abuse of this product or unauthorized modifications, repairs, or alterations to this product, or (excluding the U.S.) failure to strictly comply with Seiko Epson Corporation's operating and maintenance instructions.

Seiko Epson Corporation shall not be liable for any damages or problems arising from the use of any options or any consumable products other than those designated as Original Epson Products or Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

Seiko Epson Corporation shall not be held liable for any damage resulting from electromagnetic interference that occurs from the use of any interface cables other than those designated as Epson Approved Products by Seiko Epson Corporation.

EPSON® and EPSON STYLUS® are registered trademarks, and Exceed Your Vision is a trademark of Seiko Epson Corporation.

PRINT Image Matching™ and the PRINT Image Matching logo are trademarks of Seiko Epson Corporation. Copyright © 2001 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.

SDHC™ is a trademark.

Memory Stick, Memory Stick Duo, Memory Stick PRO, Memory Stick PRO Duo, Memory Stick PRO-HG Duo, Memory Stick Micro, MagicGate Memory Stick, and MagicGate Memory Stick Duo are trademarks of Sony Corporation.

xD-Picture Card™ is a trademark of Fuji Photo Film Co., Ltd.

The Bluetooth® word mark is owned by the Bluetooth SIG, Inc. and licensed to Seiko Epson Corporation.

General Notice: Other product names used herein are for identification purposes only and may be trademarks of their respective owners. Epson disclaims any and all rights in those marks.



MEMORY STICK PRO™



BG Азбучен указател

„Лятно време“	74	Сканиране в компютър	59.62
Азбучен лист.....	47	Смяна на касетата с мастило.....	74
Архивиране в карта с памет.....	61.62	Съгласуване с рамката.....	50
Без поле/С поле	35	Съобщения за грешки.....	78
Бутони, контролен панел.....	8.12	Състояние на касетата с мастило.....	66
Възстановяване на фабричните настройки.....	74	Техническо обслужване	65.74
Възстановяване на цвета.....	32	Тип хартия.....	18.35.50
Дата/Час.....	74	Търсене на неизправности	77
Двупосочно (скорост на печат).....	50	Уголемяване (изрязване).....	40
Език (смяна на дисплея).....	74	Уголемяване (снимки без поле).....	35.50
Запаметяване на снимки (архивиране).....	61.62	Устройство за автоматично подаване на документи.....	24.88
Засядания, хартия	86	Устройство за преглед.....	12
Звук.....	74	Филтър (Сепия, Черно-бял печат).....	35.50
Изравняване на печатащата глава	70	Формат на дисплея.....	74
Изрязване на снимка.....	8.40	Хартия, зареждане.....	20
Карта с памет	22	Хартия, засядания	86
Касета с мастило, смяна	82	Часовник	74
Качество	35.50.62	Яркост	50
Контраст	50		
Контролен панел	8.12		
Копиране на документи	30		
Копиране на снимки	32		
Корекция на „червени очи“	13.50		
Локализиране на изображение.....	50		
Миниатюрни изображения (Лист за проверка на разпечатката)	50		
Мрежови настройки	74		
Наситеност	50		
Настройка на PictBridge	72.74		
Настройка на факс	74		
Настройки на Bluetooth.....	74		
Настройки на функцията за запазване на екрана.....	74		
Оптимизиране	50		
Острота	50		
Отпечатване на дата	50		
Оформление.....	35.42		
Панел.....	8.12		
Печатане на снимки	40.47		
Печатане от цифров фотоапарат	72		
Печат на разграфена хартия	56.62		
Поддържана хартия	18		
Поздравителна картичка	44		
Почистване, вътрешност на принтера	89		
Промяна на мащаба (изрязване).....	8.40		
Размер на хартията.....	35.50		
Сканиране (копиране на документ).....	30		
Сканиране (копиране на снимка).....	32		
Сканиране в PDF.....	59.62		
Сканиране в имейл.....	59.62		
Сканиране в карта с памет.....	58.62		

LV Alfabētiskais rādītājs

A	Apgriezt fotoattēlu 8.40	Pogas, kontroles panelis 8.12	
	Apkope 65.75	Pulkstenis 75	
	Apsveikuma kartiņa 44	R	Rezerves atmiņas karte 61.63
	Asums 51	S	Saglabāt fotoattēlus (rezerves kopēšana) 61.63
	Atbalstītais papīrs 18		Sarkanās acis, korekcija 13.51
	Atiestatīt noklusētos iestatījumus 75		Sīktēli (Drukas pārbaudes lapa) 51
	Atmiņas karte 22		Skaņa 75
	Automātiskā dokumentu padeve 24.88		Skata noteikšana 51
B	Bez apmales/ar apmali 36		Skatītājs 12
	Bluetooth iestatījumi 75		Skenēšana (dokumenta kopēšana) 30
D	Datuma atzīme 51		Skenēšana (fotoattēla kopēšana) 32
	Datums/Laiks 75		Skenēt uz atmiņas karti 58.63
	Digitālā fotokamera, drukāšana no 72		Skenēt uz datoru 59.63
	Displeja formāts 75		Skenēt uz e-pastu 59.63
	Divvirzienu (drukas ātrums) 51		Skenēt uz PDF 59.63
	Dokumentu kopēšana 30		Spilgtums 51
	Drukājiet linijpapīru 56.63	T	Talummaiņa (apgriešana) 8.40
	Drukas galviņas nolidzināšana 70		Tikla iestatījumi 75
E	Ekrānsaudzētāja iestatījumi 75		tintes kasetne, nomaiņa 82
F	Faksa iestatījums 75		Tintes kasetnes nomaiņa 75
	Filtrs (Sēpija, melnbalta druka) 36.51		Tintes kasetnes statuss 66
	Fotoattēlu drukāšana 40.47		tīrīšana, printera iekšpuses 90
	Fotoattēlu kopēšana 32	U	Traucējummeklēšana 77
I	Iestādīt 32		Uzlabot 51
	Iestrēdzis, papīrs 86	V	Valoda (mainīt displeju) 75
	Ietilpināt rāmi 51		Vasaras/Ziemas laiks 75
	Indeksa lapa 47		
	Izkārtojums 36.42		
K	Kļūdu paziņojumi 78		
	Kontrasts 51		
	Kontroles panelis 8.12		
	Krāsas atjaunošana 32		
	Kvalitāte 36.51.63		
P	Palielināt (apgriezt) 40		
	Panelis 8.12		
	Papīra izmērs 36.51		
	Papīra tips 18.36.51		
	Papīrs, iestrēdzis 86		
	Papīrs, ievietošana 20		
	Paplašināšana (foto bez apmalēm) 36.51		
	PictBridge iestatīšana 72.75		
	Piesātinājums 51		

LT Rodyklė

Symbols

„Bluetooth“ nustatymai	75
„PictBridge“ sąranka	72.75

A	
Apkarpyti nuotrauką	8.40
Atkurti pradinius nustatymus	75
Atminties kortelė	22
Atsarginė kopija atminties kortelėje	61.63
Atvirukas	44
Automatinis dokumentų tiekimas	24.88

B	
Be rėmelių/su rėmeliu	36

D	
Data / laikas	75
Datos žymė	52
Dokumentų kopijavimas	30
Dvikryptis (spausdinimo greitis)	52

E	
Ekrano užsklandos nustatymai	75

F	
Fakso nustatymas	75
Filteras (rudi atspalviai, nespalvotas spausdinimas)	36.52

G	
Garsas	75

I	
Indeksų lapas	47
Jrašyti nuotraukas (atsarginė kopija)	61.63
Išdėstymas	36.42
Išplėsti	52
Išplėtimas (spausdinimas be rėmelių)	36.52

K	
Kalba (pakeičia ekraną)	75
Keisti rašalo kasetę	75
Klaidų pranešimai	78
Kokybė	36.52.63
Kontrastas	52

L	
Laikrodis	75

M	
Miniatiūros (spausdinimo kontrolinis lapas)	52
Mygtukai, valdymo skydelis	8.12

N	
Nuotraukų kopijavimas	32
Nuotraukų spausdinimas	40.47
Nuskaitymas (dokumentų kopijavimas)	30
Nuskaitymas (nuotraukų kopijavimas)	32
Nuskaityti į atminties kortelę	58.63
Nuskaityti į el. laišką	59.63
Nuskaityti į kompiuterį	59.63
Nuskaityti į PDF	59.63

P

Padidinimas (apkarpan)	8.40
Padidinti (apkarpyti)	40
Palaikomas popierius	18
Peržiūros priemonė	12
Popieriaus dydis	36.52
Popieriaus tipas	19.36.52
Popierius, įdėjimas	20
Popierius, strigtys	86

R

rašalo kasetė, keitimas	82
Rašalo kasetės būseną	66
raudonų akių efektas, koregavimas	13.52
Rodinio formatas	75
Ryškumas	52

S

Scenos aptikimas	52
Skaitmeninis fotoaparatas, spausdinimas iš	72
Skydelis	8.12
Sotis	52
Spalvų atkūrimas	32
Spausdinimas ant popieriaus langeliais	56.63
Spausdinimo galvutės išlygiavimas	70
Strigtys, popierius	86
Sviesumas	52

T

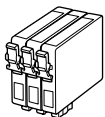
Talpinti kadra	52
Techninė priežiūra	65.75
Tinklo nustatymai	75
Trikčių diagnostika	77

V

Valdymo skydelis	8.12
valymas, spausdintuvo vidaus	91
Vasaros laikas	75

ET Register

A	Ääristeta/ääristega.....37	PictBridge'i seadistus.....72.76
	Automaatne dokumendisöötur.....24.88	Pimenduspildi sätted.....76
B		Pisipildid (Prindi proovileht).....53
	Bluetooth'i sätted.....76	Prindipea joondamine.....70
D		puhastamine, printeri sisemus.....92
	Digikaamera, printimine.....72	Punasilmsuse korrigeerimine.....13.53
	Dokumentide kopeerimine.....30	R
E		Registrileht.....47
	Esiletoomine.....53	S
F		Skannimine (dokumentide kopeerimine).....30
	Faksi sätted.....76	Skannimine (fotokoopia).....32
	Filter (pruunikalt, must-valgelt printimine).....37.53	Skannimine arvutisse.....59.64
	Fotode kopeerimine.....32	Skannimine e-posti.....59.64
	Fotode printimine.....40.47	Skannimine mälukaardile.....64
	Fotode salvestamine (varundamine).....61.64	Skannimine PDF-i.....59.64
	Foto kärpimine.....8.40	Sobita raami.....53
H		Suumimine (kärpimine).....8.40
	Heledus.....53	Suurendamine (kärpimine).....40
	Heli.....76	Suurendus (ääristeta fotod).....37.53
	Hooldus.....65.76	Suveaeg.....76
J		T
	Joonitud paberi printimine.....56.64	Teravus.....53
	Juhtpaneel.....8.12	Tindikasseti vahetamine.....76
K		tindikassett, vahetamine.....82
	Kahesuunaline (printimiskiirus).....53	Tindikassettide seisukord.....66
	Keel (kuva muutmise).....76	Toetatud paberid.....18
	Kell.....76	Törkeotsing.....77
	Kontrast.....53	U
	Kuupäev/kellaage.....76	Ummistused, paber.....86
	Kuupäevamärke.....53	V
	Kuvavorming.....76	Vaikesätete taastamine.....76
	Kvaliteet.....37.53.64	Värviküllastus.....53
M		Värvitaastamine.....32
	Mälukaardile skannimine.....58	Veateated.....78
	Mälukaardi varundamine.....61.64	Võrgusätted.....76
	Mälukaart.....22	Võttetuvastus.....53
N		
	Näidik.....12	
	Nupud, juhtpaneel.....8.12	
O		
	Õnnitluskaart.....44	
P		
	Paber, laadimine.....20	
	Paber, ummistused.....86	
	Paberi suurus.....37.53	
	Paberi tüüp.....19.37.53	
	Paigutus.....37.42	
	Paneel.....8.12	






Наличните касети с мастило варират според региона.

Pieejamie tintes kasetņu izmēri var atšķirties atkarībā no iegādes vietas.

Rašalo kaseciņu dydis gali skirtis atsižvelgiant į regioną.

Tindikassettide suurused erinevad piirkonniti.

	BK	C	M	Y
Epson Stylus Office BX610FW/SX610FW Series *1 *2	 T1001	T1002	T1003	T1004
	 T0711H	-	-	-
	 T0711	T0712	T0713	T0714
Epson Stylus Office TX610FW Series *3	103 (T1031)	103 (T1032)	103 (T1033)	103 (T1034)
	73HN (T0731HN)	-	-	-
	73N (T0731N)	73N (T0732N)	73N (T0733N)	73N (T0734N)
BG	Черно	Циан	Магента	Жълто
LV	Melns	Gaišzils	Purpurs	Dzeltens
LT	Juoda	Žydra	Purpurinė	Geltona
ET	Must	Tsüaan	Magenta	Kollane

*1 За серията SX610FW, Epson препоръчва за нормален печат касетите с мастило T071.

*2 За серията BX610FW, Epson препоръчва за интензивен печат касетите с мастило T100.

*3 За серията TX610FW, номерата на касетите с мастило в скоби зависят от региона.

*1 Parastai drukāšanai sērijas SX610FW printeriem Epson iesaka T071 tintes kasetnes.

*2 Biežai drukāšanai sērijas BX610FW printeriem Epson iesaka T100 tintes kasetnes.

*3 Sērijai TX610FW tintes kasetņu numuri iekavās var tikt parādīti atkarībā no iegādes vietas.

*1 SX610FW serijai „Epson” rekomenduoja T071 rašalo kasetes, skirtas spausdinti įprastai.

*2 BX610FW serijai „Epson” rekomenduoja T100 rašalo kasetes, skirtas didelėms spausdinimo apimtims.

*3 TX610FW serijai rašalo kasecių numeriai skliausteliuose gali būti nurodomi priklausomai nuo vietovės.

*1 Seeriale SX610FW soovitab Epson tavaprintimiseks T071 tindikassette.

*2 Seeriale BX610FW soovitab Epson suuremahuliseks printimiseks T100 tindikassette.

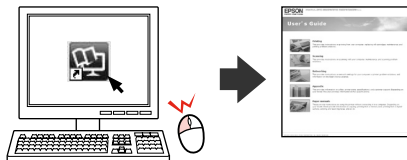
*3 Seerial TX610FW oleneb sulgudes olevate tindikassettinumbrite kuvamine piirkonnast.

Получаване на повече информация.

Papildinformācijas iegūšana.

Kaip gauti daugiau informacijos.

Lisateavet.



Copyright © 2009 Seiko Epson Corporation. All rights reserved.
Printed in XXXXXX



411692600